



TAVOLE RICAMBI
SPARE PARTS TABLE
TABLA RECAMBIOS
ERSATZTEILLISTE
TABLEAUX VUES ECLATEES
RESERVEDELSLISTE
零部件表
ТАБЛИЦА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

IT

Il cliente deve avere cura di controllare l'integrità dei componenti rimossi per la sostituzione del componente danneggiato. I componenti da controllare sono riportati nelle TAVOLE CODICE RICAMBIO, alla colonna "VERIFICARE". Per la buona funzionalità e affidabilità usare solamente ricambi originali MOTOVARIO. Per garantire l'integrità del prodotto, i componenti indicati "NR" nelle TAVOLE CODICI RICAMBIO sono fornibili solo come parte del kit riportato nella medesima TAVOLA, o dove indicato, richiedendo come ricambio l'intero gruppo.

EN

Check the integrity of the components removed for the replacement of the damaged part. The components to be checked are listed in SPARE PARTS TABLES, in the column "VERIFY". For a good functionality and reliability, use only MOTOVARIO original parts. To guarantee the integrity of the product, the "NR" components in the SPARE PARTS TABLES are available only as a part of the kit mentioned in the same TABLE, or where indicated, requiring as replacement the entire group.

ES

El cliente debe comprobar la integridad de los componentes desmontados para la sustitución del componente dañado. Los componentes a verificar se indican en la TABLA DE RECAMBIOS, en la columna de "VERIFICAR". Para una buena funcionalidad y fiabilidad usar solo recambios originales MOTOVARIO. Para garantizar la integridad del producto, los componentes marcados "NR" en la TABLA DE RECAMBIOS son suministrables solo como parte del kit indicado en la misma TABLA, o donde se indique, pidiendo como recambio el grupo entero.

DE

Prüfen sie Unversehrtheit der Ersatzteile, welche sie an statt der kaputten Teile einbauen. Die zu prüfenden Teile finden sie in der Ersatzteilleiste, in der Spalte "ÜBERPRÜFEN". Für einwandfreie Funktion verwenden sie nur MOTOVARIO Originalteile. Für einwandfreie Funktion ihres Antriebs tauschen sie bei Bedarf von Komponenten welche in den Ersatzteilleisten als Teil eines "Kits" beschrieben sind, immer das komplette beschriebene Kit aus.

FR

Le client doit vérifier l'intégrité des composants retirés pour le remplacement du composant affecté. Les éléments à contrôler sont énumérées dans le tableau PIÈCES, dans la colonne "VERIFIER". Pour une bonne fonctionnalité et la fiabilité en utilisant uniquement des pièces d'origine MOTOVARIO. Pour assurer l'intégrité du produit, les éléments énumérés "NR" dans le tableau RECHANGE CODES ne sont disponibles que dans le cadre du kit mentionné dans la même table, ou à l'endroit indiqué, nécessitant un remplacement comme l'ensemble du groupe.

DK

Kontroller ligheden af de defekt komponenter med de nye inden udskiftning. Komponenterne som bør kontrolleres er opført i reservedelsoversigten, i kolonnen "BEKRÆFT". For at sikre fuld funktionalitet og pålidelighed, anvend udelukkende originale MOTOVARIO reservedele. For at sikre ombytteligheden af delene, "NR" komponenterne i reservedelsoversigten angiver om de kan sælges som reservedel eller udelukkende som sæt.

CN

检查取出组件的完整性用于替换损坏部件。 需要检查的组件都列在零备件部分表中，在“验证”栏。 为了保证一个良好的功能和可靠性，只能使用MOTOVARIO原厂零件。 为了保证产品的完整性，在零备件表中组件“数量”可用的只是相同表提到套件的一部分，或者特别注明，如需要更换整个组。

RU

Клиент должен самостоятельно проверить целостность компонентов, предназначенных для замены поврежденного. Компоненты, которые должны быть проверены, представлены в ТАБЛИЦА КОДОВ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, в колонке ""ПРОВЕРИТЬ"". Для правильной работы и надежности необходимо использовать запасные части исключительно MOTOVARIO. Чтобы гарантировать целостность продукта, компоненты, отмеченные ""NR"" в ТАБЛИЦЕ КОДОВ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, поставляются только в качестве комплектов, отмеченных в этой же таблице, или в иных местах, поэтому необходимо заказывать всю группу товаров.

Composizione codice ricambio - Spare part code composition - Composición códigos de recambio
Zusammensetzung des Ersatzteilschlüssels - Composition du code de pièces détachées - Reservedelsnummer-opbygning
零部件代码组成 - Состав кода запасных частей

Dati generali - General data - Datos generales - Allgemeine Daten -
Données générales - Generelle data - 一般资料 - Общие данные

+

Dati supplementari (dove richiesto) - Additional data (where required) - Datos adicionales (en caso necesario) -
Zusätzliche Daten (Soweit erforderlich) - Données supplémentaires (si nécessaire) - Yderligere data (hvor krævet)
其他数据 (如需要的地方) - Дополнительные данные (если требуются)



XXX	n1	n2	n3
-----	----	----	----

+

n4	n5
----	----

Es.	MVI	04	040	04
Es.	MCX	09	041	02
Es.	MON	08	060	02
Es.	MPD	03	050	02

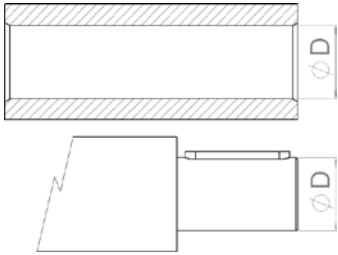
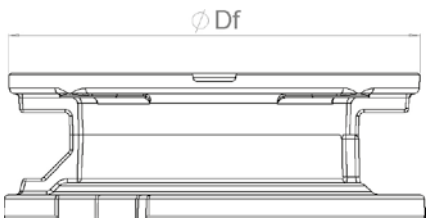
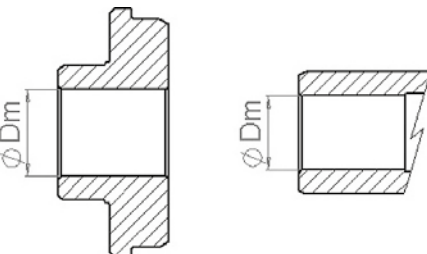
Vedi - See - Siehe - Voir - Ver
- Se - 参阅 - См. TAB1

<p>Tavola codice ricambio - Reference spare parts tables - Tabla códigos recambio - Ersatzteilliste - Tableaux code vues éclatées - Reservedelsoversigt - 参考零件表 - Таблица с кодами запасных частей</p>	<p>Grandezza - Size - Tamaño - Baugröße - Grandeur - Størrelse - 规格 - Размер</p>	<p>Codice particolare - Part number - Código del producto - Teilnummer - Code du composant - Reservedelsnummer - 部件编号 - Код запасной части</p>
--	--	--

Tavole ricambi allestite per posizione di piazzamento standard B3/B5. Per eventuali differenze di particolari
su altre posizioni di piazzamento contattare ASSISTENZA TECNICA MOTOVARIO.
Spare parts table setted for mounting position B3/B5. For any differences of particular other mounting
positions, please call MOTOVARIO SERVICE.
Tablas de recambios establecidas para posición de montaje B3/B5. Para posibles diferencias con otras
posiciones de montaje contactar con la ASISTENCIA TÉCNICA DE MOTOVARIO.
Ersatzteilübersicht erstellt für Bauform B3/B5. Für abweichende Bauformen kontaktieren Sie bitte
den Motovario Service.
Le tableau des pièces détachées correspond aux positions de montage B3/B5. Pour toutes autres positions
de montage, veuillez appeler les services techniques MOTOVARIO.
Таблицы запасных частей подготовлены для положения стандартного монтажа B3/B5. В случае
возможных различий деталей в других положениях монтажа связывайтесь с СЛУЖБОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ
ПОМОЩИ MOTOVARIO.

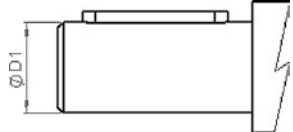

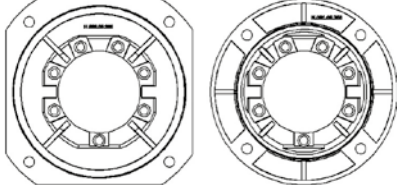
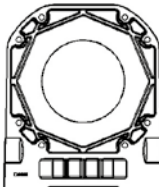
TAB.1

Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
1	<p>USCITA - OUTPUT SALIDA - ABTRIEB SORTIE- AFGANG 输出 - ВЫХОД</p> 	D		<p>MVI-04-040-04-18 MCX-09-041-02-19 MON-08-060-02-35 MPD-03-050-02-30</p>
2	<p>FLANGIA - FLANGE BRIDA - FLANSCH FLASQUE - FLANGE 法兰 - ФЛАНЕЦ</p> 	Df		<p>MVI-01-040-02-160 MCX-19-041-01-160 MON-12-060-01-140 MPD-06-050-01-160</p>
3	<p>ENTRATA - INPUT ENTRADA - EINTRIEB ENTREE - INDGANG 入口 - ВХОД</p>  <p>RAPPORTO - RATIO RELACIÓN - ÜBERSETZUNG RAPPORT - UDVEKSLING 比例 - СООТНОШЕНИЕ</p>	i	Dm	<p>MVI-01-040-04-10-14 MCX-19-041-09-1,44-14 MON-12-060-09-69,16-11 MPD-06-050-09-8,63-14</p>

TAB.1

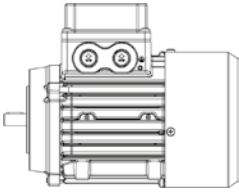
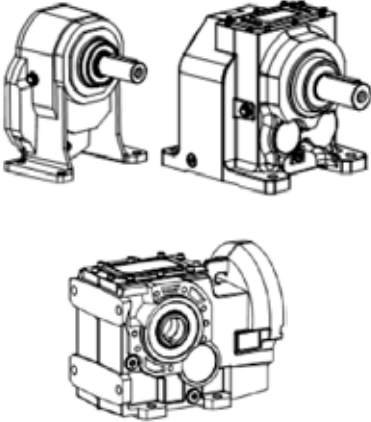
Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
4	ALBERO - SHAFT EJE - WELLE BOUCHON - AKSEL 轴 - ВАЛ 	D1		MVI-02-040-04-11 MCX-20-041-02-16 MON-13-060-02-24 MPD-07-050-02-24
5	RAPPORTO - RATIO RELACIÓN - ÜBERSETZUNG RAPPORT - UDVEKSLING 比例 - СООТНОШЕНИЕ 	i		MPC-01-030-06-22,08 MCX-09-041-03-1,44 MON-07-060-06-69,16 MPD-01-050-02-8,63
6	FLANGIA DI USCITA - OUTPUT FLANGE BRIDA DE SALIDA - ABTRIEBSFLANSCH BRIDE DE SORTIE - AFGANGSFLANGE 出口法兰 - ВЫХОДНОЙ ФЛАНЕЦ 	FA FB FC FD FE		MVI-04-040-01-FA MCX-11-041-02-FA MON-15-060-02-FA MPD-09-050-02-FA
7	PIEDE LATERALE - LATERAL FOOT PIE LATERAL - FUSS SEITLICH PIED LATÉRAL - FØDDER 侧面支脚 - БОКОВАЯ НОЖКА 	PA PAS PB PBS PV PVS		SVI-04-040-06-PA

i= Rapporto - Ratio - Relación - Übersetzung - Rapport - Udveksling - 比例 - Соотношение

TAB.1

Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
8	<p>MOTORE - MOTOR MOTORES - MOTOREN MOTEURS - МОТОР 电动机 - ДВИГАТЕЛЬ</p> 	<p>063 071 080 090 100 112 132</p>		<p>MCX-11-A32-01-063 MON-11-A40-01-063 MPD-09-050-01-063</p>
9	<p>VERSIONE - VERSION VERSION - AUSFÜHRUNG VERSION - VERSION 型号 - ВЕРСИЯ</p> 	<p>T F M U</p>		<p>MCX-11-041-06N-T MCX-11-041-06N-F MCX-11-041-06N-M MCX-11-041-06N-U</p>
		<p>F S U</p>		<p>MON-02-083-01-F MON-02-083-01-S MON-02-083-01-U</p>
10	<p>PIAZZAMENTO - MOUNTING POSITION POSICIONES DE MONTAJE - EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE - BYGGEFORM 放置 - УСТАНОВКА</p>	<p>B3-B5 B6-B7 B8 V5-V1 V6-V3</p>		<p>MCX-11-A32-08N-V5 MON-11-A40-08N-V5 MPD-09-A50-08N-V5 MVI-01-090-08N-V5</p>

MPD	21
-----	----

S142/3-152/3
S DISPOSITIVO ANTIRETRO
S BACKSTOP DEVICE
S DISPOSITIVO ANTIRRETORNO
S RÜCKLAUFSPERRE
S SYSTÈME ANTIDÉVIREUR
S RETURLØBSSPÆRRE
S 逆止装置
S УСТРОЙСТВО ПРЕПЯТСТВУЮЩЕЕ
ЗАДНЕМУ ХОДУ

MPD	11
-----	----

S052/3-122/3
S DISPOSITIVO ANTIRETRO
S BACKSTOP DEVICE
S DISPOSITIVO ANTIRRETORNO
S RÜCKLAUFSPERRE
S SYSTÈME ANTIDÉVIREUR
S RETURLØBSSPÆRRE
S 逆止装置
S УСТРОЙСТВО ПРЕПЯТСТВУЮЩЕЕ
ЗАДНЕМУ ХОДУ

MPD	18
-----	----

S142/3-152/3

MPD	06
-----	----

S/PS 052/3-122

MPD	19
-----	----

IS142/3-152/3

MPD	07
-----	----

IS052/3-122/3

MPD	08
-----	----

CS052/3-122/3

MPD	03
-----	----

S052/3-122/3C

MPD	04
-----	----

S052/3-122/3D

MPD	05
-----	----

S052/3-122/3L

MPD	15
-----	----

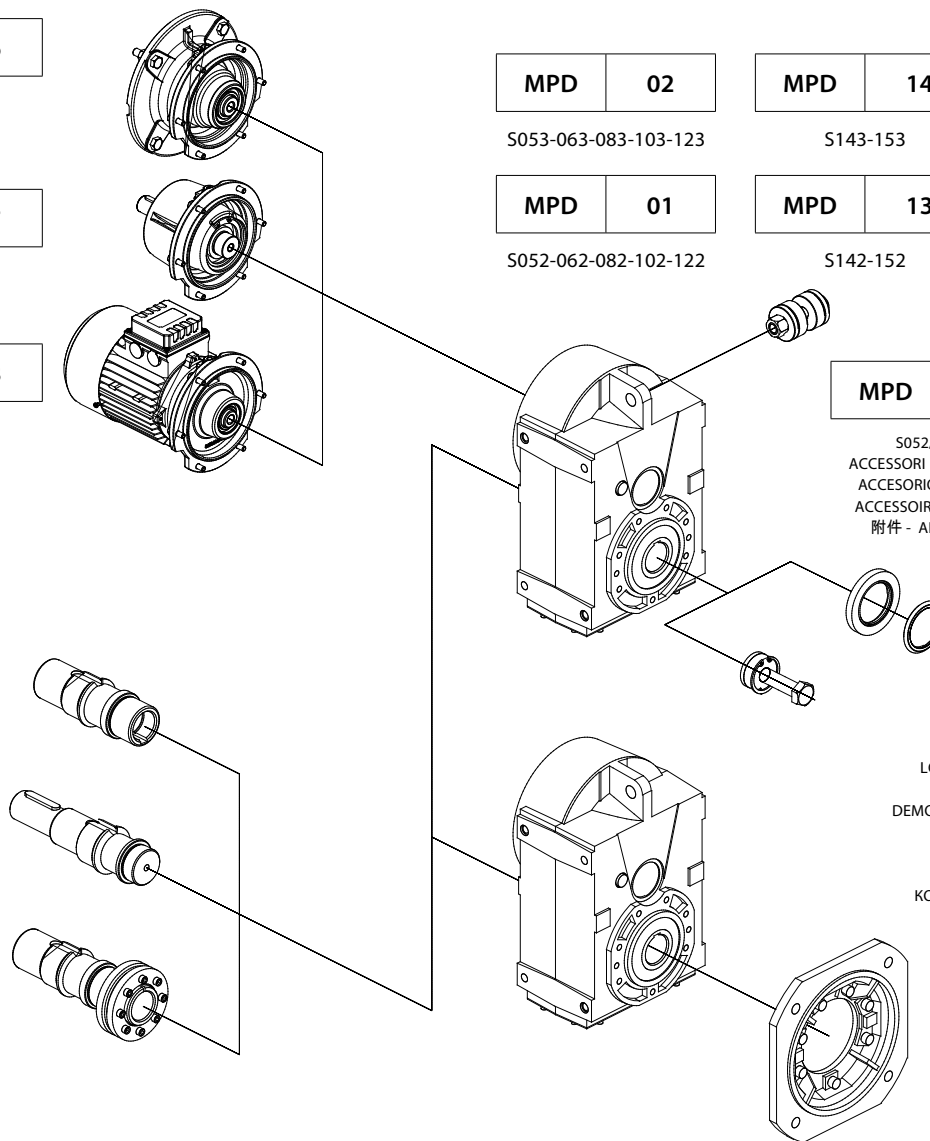
S142/3-152/3C

MPD	16
-----	----

S142/3-152/3D

MPD	17
-----	----

S142/3-152/3L



MPD	02
-----	----

S053-063-083-103-123

MPD	14
-----	----

S143-153

MPD	01
-----	----

S052-062-082-102-122

MPD	13
-----	----

S142-152

MPD	10
-----	----

S052/3-122/3
ACCESSORI - ACCESSORIES
ACCESORIOS - ZUBEHÖR
ACCESSOIRES - TILBEHØR
附件 - AKCECCYAPЫ

MPD	20
-----	----

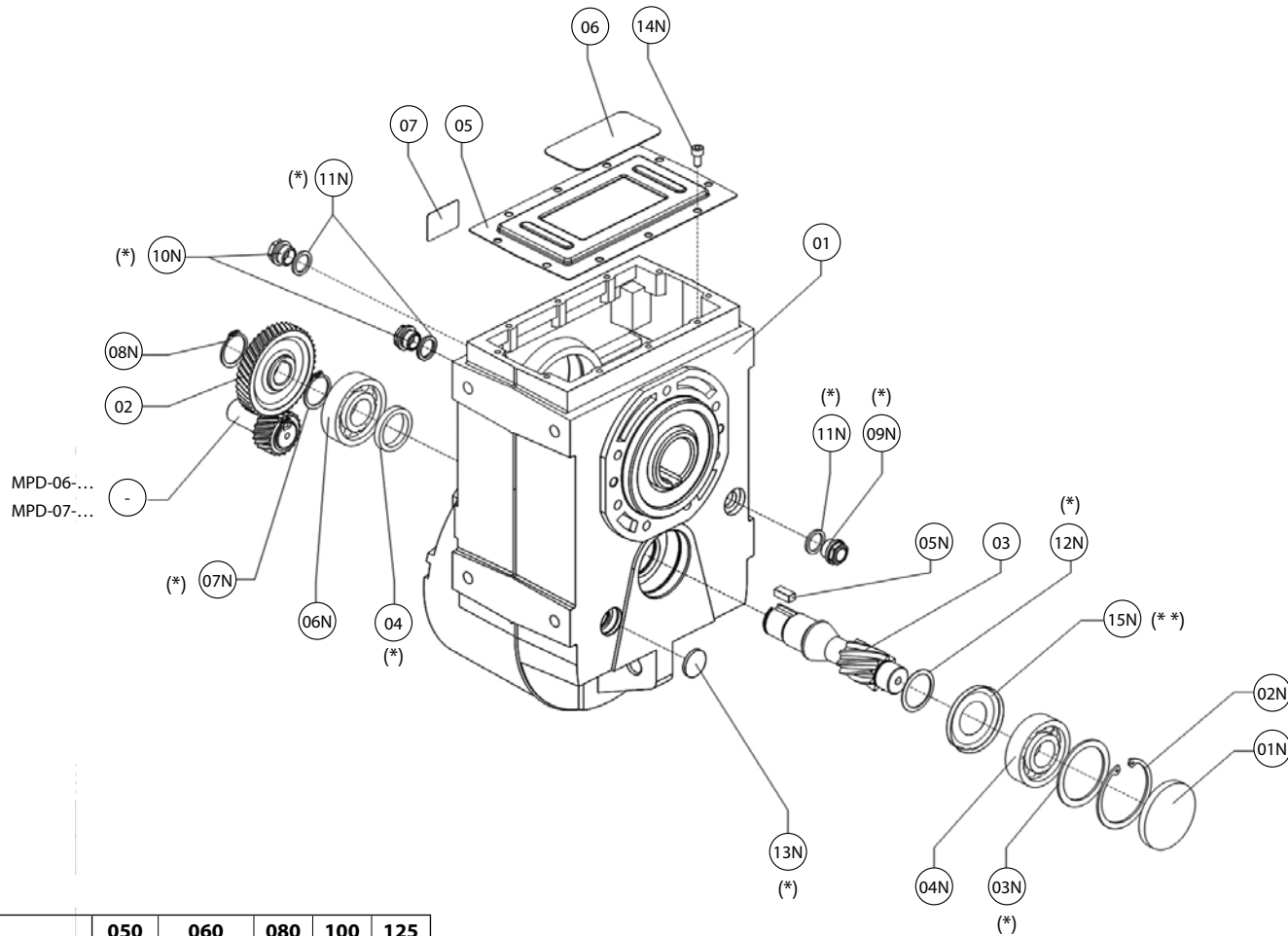
S142/3-152/3
ACCESSORI - ACCESSORIES
ACCESORIOS - ZUBEHÖR
ACCESSOIRES - TILBEHØR
附件 - AKCECCYAPЫ

MPD	12
-----	----

KIT GR. ESTRATTORE ALBERO CAVO
LOW SPEED SHAFT DISASSEMBLING KIT
GRUPO EXTRACTOR EJE LENTO
DEMONTAGEKIT FÜR NIEDRIGTOURIGE WELLEN
GR. EXTRACTEUR ARBRE DE SORTIE
AFTRÆKSKIT TIL HULAKSEL
凸輪軸取出器工具包
КОМПЛЕКТ GR. СЪЕМНИК КАБЕЛЯ ВАЛА

MPD	09
-----	----

S ... 2/3.F



MPD-06-...
MPD-07-...

	050	060	080	100	125
(*) 04	NO	NO	NO	NO	OK
(*) 03N	NO	NO	NO	NO	OK
(*) 07N	OK	NO	OK	OK	NO
(*) 09N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 10N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 11N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 12N	NO	03=z10	OK	NO	NO
(*) 13N	OK	OK	NO	NO	NO

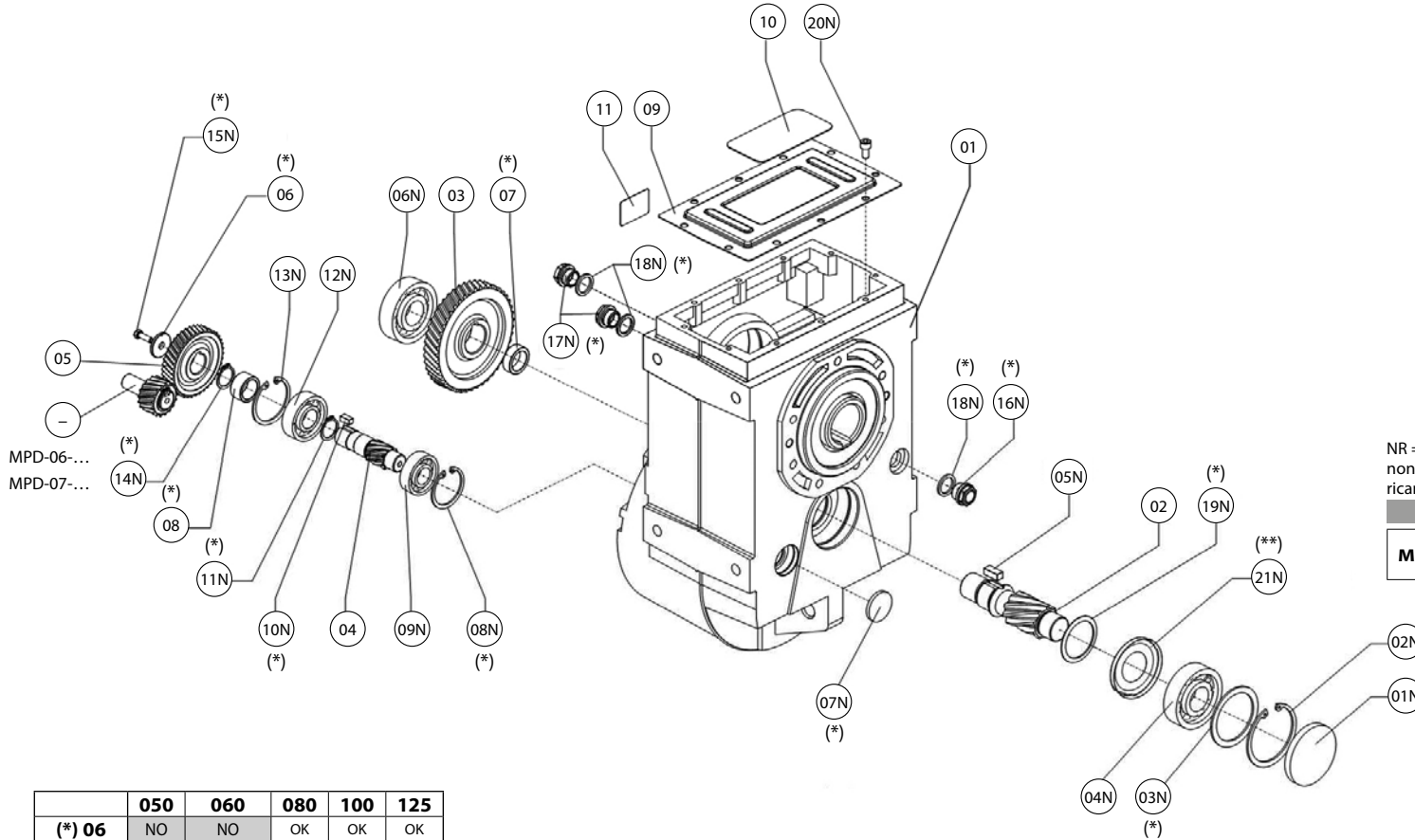
(**)15N
Solo posizione di montaggio V6
Only V6 Mounting position
Sólo Posición de montaje V6
Einbaulage V6
Seulement Position de montage V6
Kun V6 byggeform
只安装位置V6
Только положение монтажа V6

IT				
MPD	01	052 ... 122	...	+ n4 n5
	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Carcassa		
	02	Ingranaggio	5	01N
	03	Pignone	5	01N
	04	Distanziale		01N
	05	Coperchio di chiusura		06
	06	Targhetta		
	07	Targhetta		
	-	Pignone		
	01N	Cappello		
	02N	Anello di arresto		01N
	03N	Distanziale		01N
	04N	Cuscinetto		01N
	05N	Linguetta		01N
	06N	Cuscinetto		01N
	07N	Anello di arresto		01N
	08N	Anello di arresto		
	09N	Tappo livello		11N
	10N	Tappo di chiusura		11N
	11N	Guarnizione tappo		
	12N	Distanziale		01N
	13N	Cappello		
	14N	Vite		

NR = componente non vendibile come ricambio

EN				
MPD	01	052 ... 122	...	+ n4 n5
	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Casing		
	02	Gear	5	01N
	03	Pinion	5	01N
	04	Spacer		01N
	05	Closing Cover		06
	06	Nameplate		
	07	Nameplate		
	-	Pinion		
	01N	Cap		
	02N	Stop ring		01N
	03N	Spacer		01N
	04N	Bearing		01N
	05N	Key		01N
	06N	Bearing		01N
	07N	Stop ring		01N
	08N	Stop ring		
	09N	Oil level plug		11N
	10N	Closing plug		11N
	11N	Plug gasket		
	12N	Spacer		01N
	13N	Cap		
	14N	Screw		

NR = unit that can't be sold as a spare part



	050	060	080	100	125
(*) 06	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 07	NO	OK	NO	NO	NO
(*) 08	NO	NO	OK	OK	NO
(*) 03N	NO	NO	NO	NO	OK
(*) 07N	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 08N	NO	NO	OK	OK	NO
(*) 10N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 11N	NO	NO	OK	OK	NO
(*) 14N	NO	NO	NO	NO	OK
(*) 15N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 16N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 17N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 18N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 19N	NO	02=z10	OK	NO	NO

(**)21N

Solo posizione di montaggio V6
Only V6 Mounting position
Sólo Posición de montaje V6
Einbaulage V6
Seulement Position de montage V6
Kun V6 byggeform
只安装位置V6
Только положение монтажа V6

MPD		02	053 123	+	n4	n5
IT						
PARTICOLARI		KIT		ITEM TAB.1	VERIFICARE	
01	Carcassa					
02	Pignone			5		01N
03	Ingranaggio			5		01N
04	Pignone			5		08N
05	Ingranaggio			5		
06	Rondella					
07	Distanziale					01N
08	Distanziale					
09	Coperchio di chiusura					10
10	Targhetta					
11	Targhetta					
-	Pignone					
01N	Cappello					
02N	Anello di arresto					01N
03N	Distanziale					01N
04N	Cuscinetto					01N
05N	Linguetta					01N
06N	Cuscinetto					01N
07N	Cappello					
08N	Anello di arresto					01N
09N	Cuscinetto					01N-08N
10N	Linguetta					08N
11N	Anello di arresto					08N
12N	Cuscinetto					08N
13N	Anello di arresto					08N
14N	Anello di arresto					
15N	Vite					
16N	Tappo livello					18N
17N	Tappo di chiusura					18N
18N	Guarnizione per tappo					
19N	Distanziale					01N
20N	Vite					

NR = componente non vendibile come ricambio

MPD		02	053 123	+	n4	n5
EN						
DESCRIPTION		KIT		ITEM TAB.1	VERIFY	
01	Casing					
02	Pinion			5		01N
03	Gear			5		01N
04	Pinion			5		08N
05	Gear			5		
06	Washer					
07	Spacer					01N
08	Spacer					
09	Closing Cover					10
10	Nameplate					
11	Nameplate					
-	Pinion					
01N	Cap					
02N	Stop ring					01N
03N	Spacer					01N
04N	Bearing					01N
05N	Key					01N
06N	Bearing					01N
07N	Cap					
08N	Stop ring					01N
09N	Bearing					01N-08N
10N	Key					08N
11N	Stop ring					08N
12N	Bearing					08N
13N	Stop ring					08N
14N	Stop ring					
15N	Screw					
16N	Oil level plug					18N
17N	Closing plug					18N
18N	Plug gasket					
19N	Spacer					01N
20N	Screw					

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES						
MPD	02	053 123	....	+	n4	n5
01	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR		
01	Carcasa					
02	Piñón		5	01N		
03	Engranaje		5	01N		
04	Piñón		5	08N		
05	Engranaje		5			
06	Arandela					
07	Distanciador			01N		
08	Distanciador					
09	Tapa de cierre			10		
10	Tarjeta					
11	Tarjeta					
-	Piñón					

NR = componente no suministrable como recambio

DK						
MPD	02	053 123	....	+	n4	n5
01	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKR/EFT		
01	Hus					
02	Drev		5	01N		
03	Gear		5	01N		
04	Drev		5	08N		
05	Gear		5			
06	Spændskive					
07	Afstandsskive			01N		
08	Afstandsskive					
09	Dæksel			10		
10	Typeskilt					
11	Typeskilt					
-	Drev					

NR = del kan ikke sælges som reservedel

DE						
MPD	02	053 123	....	+	n4	n5
01	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	Überprüfen		
01	Gehäuse					
02	Ritzel		5	01N		
03	Zahnrad		5	01N		
04	Ritzel		5	08N		
05	Zahnrad		5			
06	Scheibe					
07	Distanzring			01N		
08	Distanzring					
09	Verschlussdeckel			10		
10	Typenschild					
11	Typenschild					
-	Ritzel					

NR = komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

CN						
MPD	02	053 123	....	+	n4	n5
01	详图 工具包	表1产品	检查			
01	外壳					
02	行星齿轮	5	01N			
03	齿轮	5	01N			
04	行星齿轮	5	08N			
05	齿轮	5				
06	垫圈					
07	隔离件			01N		
08	隔离件					
09	封盖			10		
10	铭牌					
11	铭牌					
-	行星齿轮					

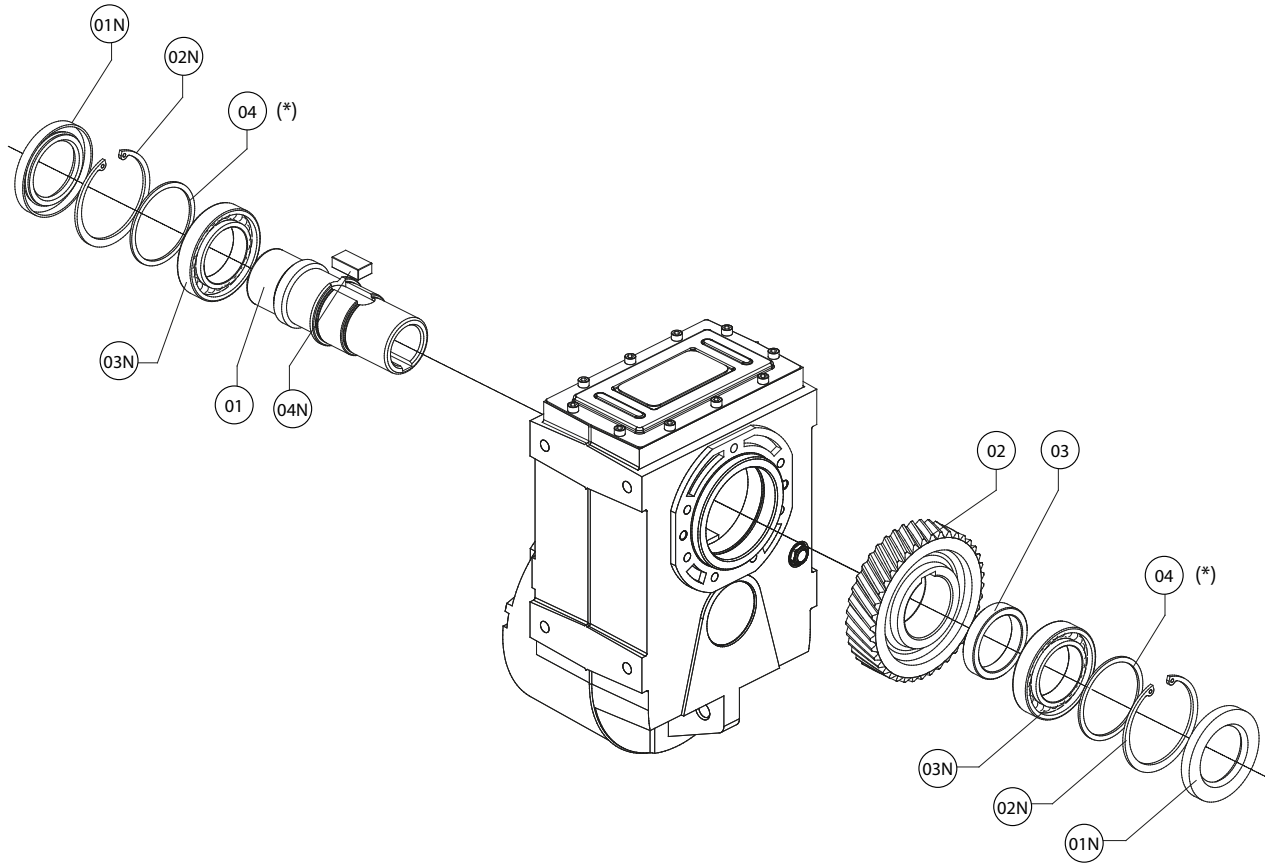
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

FR						
MPD	02	053 123	....	+	n4	n5
01	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER		
01	Carter					
02	Pignon		5	01N		
03	Engranaie		5	01N		
04	Pignon		5	08N		
05	Engranaie		5			
06	Rondelle					
07	Entroise			01N		
08	Entroise					
09	Couvercle de fermeture			10		
10	Plaque d'identification					
11	Plaque d'identification					
-	Pignon					

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

RU						
MPD	02	053 123	....	+	n4	n5
01	ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ			
01	Каркас					
02	Зубчатое колесо	5	01N			
03	Зубчатое колесо	5	01N			
04	Зубчатое колесо	5	08N			
05	Зубчатое колесо	5				
06	Шайба					
07	Распорная втулка			01N		
08	Распорная втулка					
09	Запорная крышка			10		
10	Заводская табличка					
11	Заводская табличка					
-	Зубчатое колесо					

NR = не продается в качестве запасных частей



	050	060	080	100	125
(*) 04	NO	NO	NO	NO	OK

IT

MPD	03	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Albero di uscita		1	01N
	02	Ingranaggio		5	01N
	03	Distanziale			01N
	04	Distanziale			01N
	01N	Anello di tenuta			
	02N	Anello di arresto			01N
	03N	Cuscinetto			01N
	04N	Linguetta			01N

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	03	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Low speed shaft		1	01N
	02	Gear		5	01N
	03	Spacer			01N
	04	Spacer			01N
	01N	Oil seal			
	02N	Stop ring			01N
	03N	Bearing			01N
	04N	Key			01N

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	03	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Eje de salida		1	01N
02	Engranaje		5	01N
03	Distancador			01N
04	Distancador			01N
01N	Retén			
02N	Anillo de bloqueo			01N
03N	Rodamiento			01N
04N	Chaveta			01N

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	03	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Abtriebswelle		1	01N
02	Zahnrad		5	01N
03	Distanzring			01N
04	Distanzring			01N
01N	Dichtung			
02N	Sicherungsring			01N
03N	Wälzlager			01N
04N	Passfeder			01N

NR = Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	03	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Arbre de sortie		1	01N
02	Engrajage		5	01N
03	Entretoise			01N
04	Entretoise			01N
01N	Bague d'étanchéité			
02N	Bague d'arrêt			01N
03N	Roulement			01N
04N	Clavette			01N

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	03	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Udgangsaksel		1	01N
02	Gear		5	01N
03	Afstandsskive			01N
04	Afstandsskive			01N
01N	Olietætningsring			
02N	Stopring			01N
03N	Leje			01N
04N	Feder			01N

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	03	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	详图	工具包	表1产品	检查
01	出口轴		1	01N
02	齿轮		5	01N
03	隔离件			01N
04	隔离件			01N
01N	密封环			
02N	制动环			01N
03N	轴承			01N
04N	簧片			01N

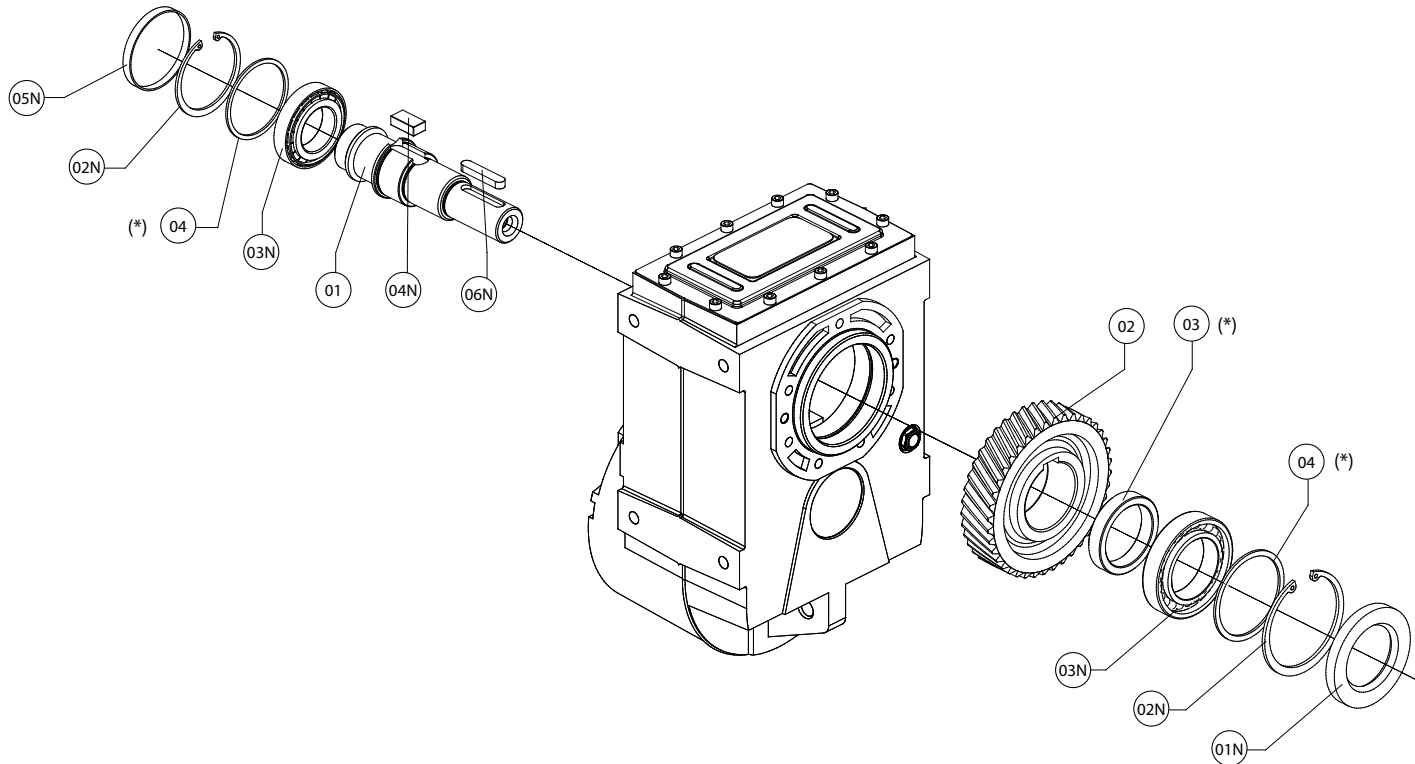
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	03	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

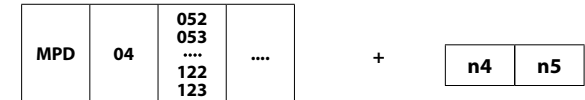
	ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Выходной вал		1	01N
02	Зубчатое колесо		5	01N
03	Распорная втулка			01N
04	Распорная втулка			01N
01N	Уплотнительное кольцо			
02N	Стопорное кольцо			01N
03N	Подшипник			01N
04N	Язычок			01N

NR = не продается в качестве запасных частей



	050	060	080	100	125
(*) 03	OK	NO	OK	OK	OK
(*) 04	NO	NO	OK	OK	OK

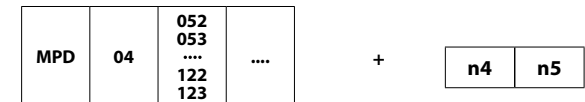
IT



		PARTICOLARI KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Albero di uscita	1	01N-05N
	02	Ingranaggio	5	01N-05N
	03	Distanziale		01N-05N
	04	Distanziale		01N-05N
	01N	Anello di tenuta		
	02N	Anello di arresto		01N-05N
	03N	Cuscinetto		01N-05N
	04N	Linguetta		01N-05N
	05N	Cappello		
	06N	Linguetta		

NR = componente non vendibile come ricambio

EN



		DESCRIPTION KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Low speed shaft	1	01N-05N
	02	Gear	5	01N-05N
	03	Spacer		01N-05N
	04	Spacer		01N-05N
	01N	Oil seal		
	02N	Stop ring		01N-05N
	03N	Bearing		01N-05N
	04N	Key		01N-05N
	05N	Cap		
	06N	Key		

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	04	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Eje de salida		1	01N-05N
02	Engranaje		5	01N-05N
03	Distanciador			01N-05N
04	Distanciador			01N-05N
01N	Retén			
02N	Anillo de bloqueo			01N-05N
03N	Rodamiento			01N-05N
04N	Chaveta			01N-05N
05N	Tapeta			
06N	Chaveta			

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	04	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Abtriebswelle		1	01N-05N
02	Zahnrad		5	01N-05N
03	Distanzring			01N-05N
04	Distanzring			01N-05N
01N	Dichtung			
02N	Sicherungsring			01N-05N
03N	Wälzlager			01N-05N
04N	Passfeder			01N-05N
05N	Deckel			
06N	Passfeder			

NR =komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	04	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Arbre de sortie		1	01N-05N
02	Engranage		5	01N-05N
03	Entretoise			01N-05N
04	Entretoise			01N-05N
01N	Bague d'étanchéité			
02N	Bague d'arrêt			01N-05N
03N	Roulement			01N-05N
04N	Clavette			01N-05N
05N	Couvercle			
06N	Clavette			

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	04	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Udgangsaksel		1	01N-05N
02	Gear		5	01N-05N
03	Afstandsskive			01N-05N
04	Afstandsskive			01N-05N
01N	Olietætningsring			
02N	Stopring			01N-05N
03N	Leje			01N-05N
04N	Feder			01N-05N
05N	Låg			
06N	Feder			

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	04	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	详图	工具包	表1产品	检查
01	出口轴		1	01N-05N
02	齿轮		5	01N-05N
03	隔离件			01N-05N
04	隔离件			01N-05N
01N	密封环			
02N	制动环			01N-05N
03N	轴承			01N-05N
04N	簧片			01N-05N
05N	端盖			
06N	簧片			

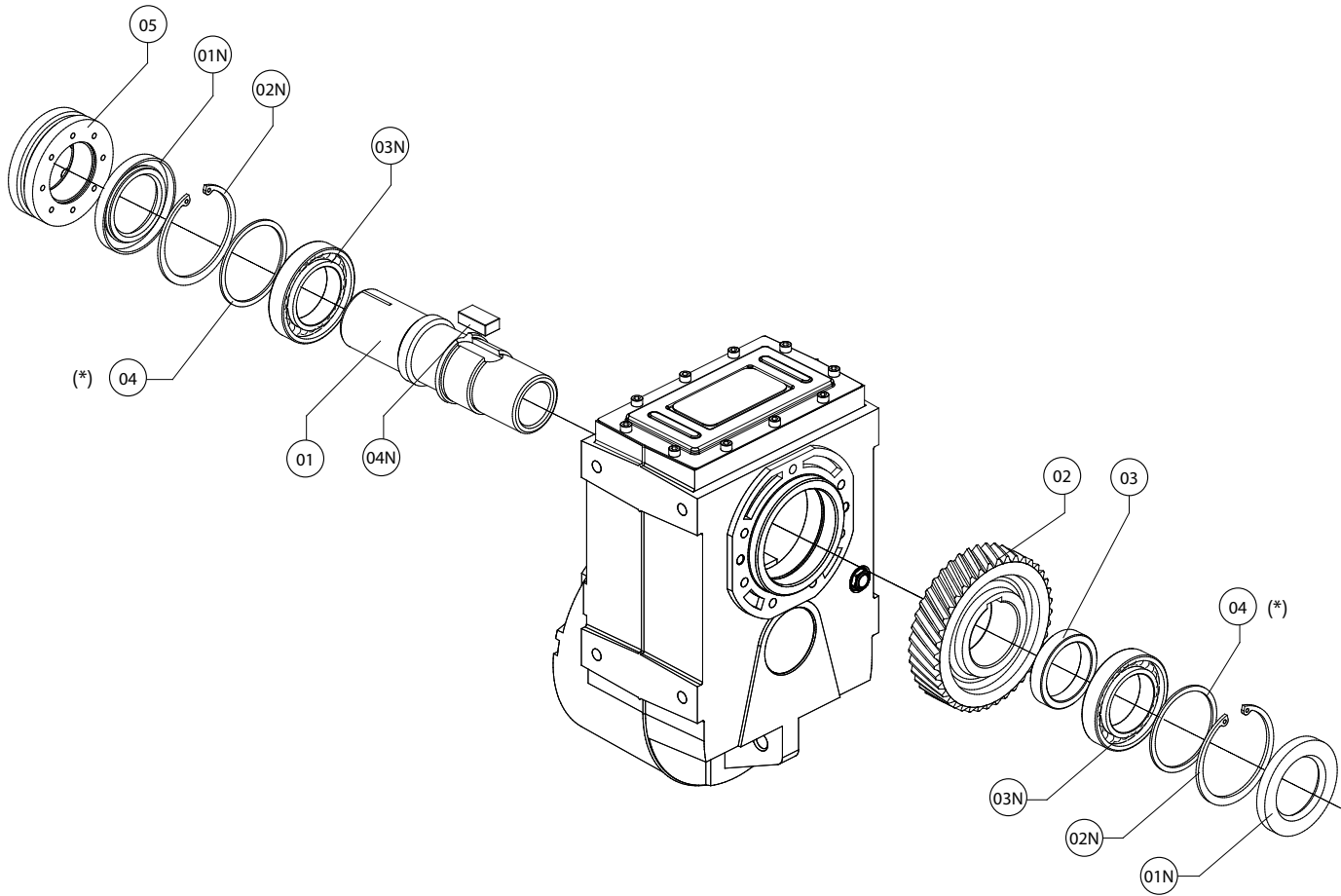
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	04	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Выходной вал		1	01N-05N
02	Зубчатое колесо		5	01N-05N
03	Распорная втулка			01N-05N
04	Распорная втулка			01N-05N
01N	Уплотнительное кольцо			
02N	Стопорное кольцо			01N-05N
03N	Подшипник			01N-05N
04N	Язычок			01N-05N
05N	Колпачок			
06N	Язычок			

NR = не продается в качестве запасных частей



	050	060	080	100	125
(*) 04	NO	NO	NO	NO	OK

IT

MPD	05	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Albero di uscita		1	01N
02	Ingranaggio		5	01N
03	Distanziale			01N
04	Distanziale			01N
05	Calettatore			
01N	Anello di tenuta			
02N	Anello di arresto			01N
03N	Cuscinetto			01N
04N	Linguetta			01N

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	05	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Low speed shaft		1	01N
02	Gear		5	01N
03	Spacer			01N
04	Spacer			01N
05	Shrink Disk			
01N	Oil seal			
02N	Stop ring			01N
03N	Bearing			01N
04N	Key			01N

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	05	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Eje de salida		1	01N
02	Engranaje		5	01N
03	Distanciador			01N
04	Distanciador			01N
05	Regulador			
01N	Retén			
02N	Anillo de bloqueo			01N
03N	Rodamiento			01N
04N	Chaveta			01N

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	05	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Abtriebswelle		1	01N
02	Zahnrad		5	01N
03	Distanzring			01N
04	Distanzring			01N
05	Schrumpfscheibe			
01N	Dichtung			
02N	Sicherungsring			01N
03N	Wälzlager			01N
04N	Passfeder			01N

NR =komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	05	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Arbre de sortie		1	01N
02	Engrange		5	01N
03	Entretoise			01N
04	Entretoise			01N
05	Moyeu de serrage			
01N	Bague d'étanchéité			
02N	Bague d'arrêt			01N
03N	Roulement			01N
04N	Clavette			01N

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	05	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Udgangsaksel		1	01N
02	Gear		5	01N
03	Afstandsskive			01N
04	Afstandsskive			01N
05	Krympedisk			
01N	Olietætningsring			
02N	Stopring			01N
03N	Leje			01N
04N	Feder			01N

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	05	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	详图	工具包	表1产品	检查
01	出口轴		1	01N
02	齿轮		5	01N
03	隔离件			01N
04	隔离件			01N
05	安装盖			
01N	密封环			
02N	制动环			01N
03N	轴承			01N
04N	簧片			01N

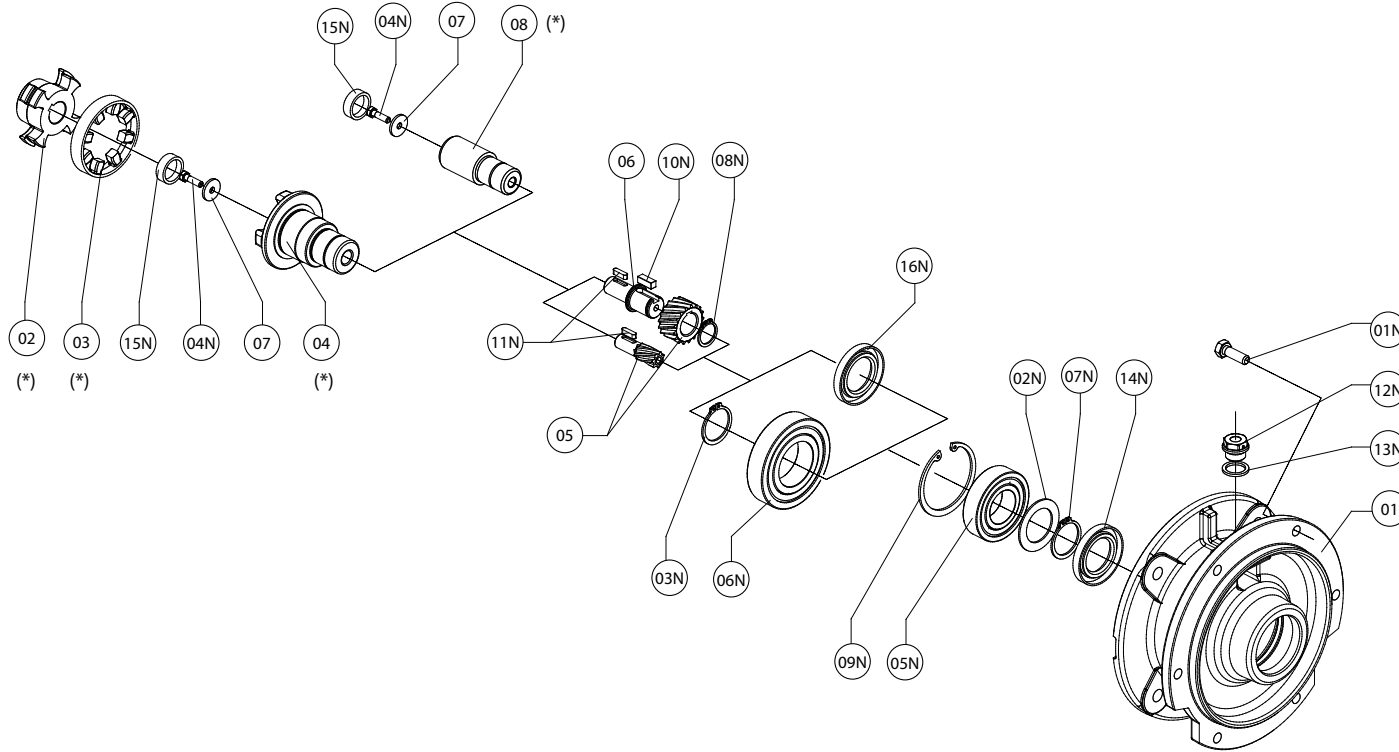
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	05	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Выходной вал		1	01N
02	Зубчатое колесо		5	01N
03	Распорная втулка			01N
04	Распорная втулка			01N
05	термоусадочного диска			
01N	Уплотнительное кольцо			
02N	Стопорное кольцо			01N
03N	Подшипник			01N
04N	Язычок			01N

NR = не продается в качестве запасных частей



	S	PS
(*) 02	NO	OK
(*) 03	NO	OK
(*) 04	NO	OK
(*) 08	OK	NO

MPD	06	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Flangia attacco motore		2	
02	Semigiunto motore		3	
03	Elemento elastico		8	15N
04	Semigiunto riduttore		3	
05	Pignone		3	15N
06	Mozzo porta pignone		3	15N
07	Rondella			15N
08	Manicotto motore		3	15N

01N	Vite			
02N	Distanziale		8	14N
03N	Anello di arresto		8	
04N	Vite			16N
05N	Cuscinetto		8	14N
06N	Cuscinetto		8	14N
07N	Anello di arresto		8	14N
08N	Anello di arresto			
09N	Anello di arresto		8	14N
10N	Linguetta			15N
11N	Linguetta			15N
12N	Tappo			13N
13N	Guarnizione per tappo			
14N	Anello di tenuta		8	
15N	Cappello			
16N	Anello di tenuta		8	

NR = componente non vendibile come ricambio

MPD	06	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Motor flange		2	
02	Motor half-coupling		3	
03	Elastic element		8	15N
04	Reducer half-coupling		3	
05	Pinion		3	15N
06	Pinion hub		3	15N
07	Washer			15N
08	Motor sleeve		3	15N

01N	Screw			
02N	Spacer		8	14N
03N	Stop ring		8	
04N	Screw			16N
05N	Bearing		8	14N
06N	Bearing		8	14N
07N	Stop ring		8	14N
08N	Stop ring			
09N	Stop ring		8	14N
10N	Key			15N
11N	Key			15N
12N	Plug			13N
13N	Plug gasket			
14N	Oil seal		8	
15N	Cap			
16N	Oil seal		8	

NR = unit can't be sold as a spare part

ES



	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Brida ataque motor	2		
02	Semiacoplamiento motor	3		
03	Elemento elástico	8		15N
04	Semiacoplamiento reductor	3		
05	Piñón	3		15N
06	Eje porta-piñón	3		15N
07	Arandela	3		15N
08	Buje motor	3		15N
01N	Tornillo			
02N	Distanciador	8		14N
03N	Anillo de bloqueo	8		
04N	Tornillo			16N
05N	Rodamiento	8		14N
06N	Rodamiento	8		14N
07N	Anillo de bloqueo	8		14N
08N	Anillo de bloqueo			
09N	Anillo de bloqueo	8		14N
10N	Chaveta			15N
11N	Chaveta			15N
12N	Tapón			13N
13N	Junta para tapón			
14N	Retén	8		
15N	Tapeta			
16N	Retén	8		

NR = componente no suministrable como recambio

DE



	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Motor flange	2		
02	Motorseitige Kupplungshälfte	3		
03	Elastisches Element	8		15N
04	Getriebeseitige Kupplungshälfte	3		
05	Ritzel	3		15N
06	Eingangsritzel-Nabe	3		15N
07	Scheibe	3		15N
08	Motorbuchse	3		15N
01N	Schraube			
02N	Scheibe	8		14N
03N	Sicherungsring	8		
04N	Schraube			16N
05N	Wälzlager	8		14N
06N	Wälzlager	8		14N
07N	Sicherungsring	8		14N
08N	Sicherungsring			
09N	Sicherungsring	8		14N
10N	Passfeder			15N
11N	Passfeder			15N
12N	Stecker			13N
13N	Schraubendichtung			
14N	Dichtung	8		
15N	Deckel			
16N	Dichtung	8		

NR = componente nicht als Ersatzteil verkaufbar

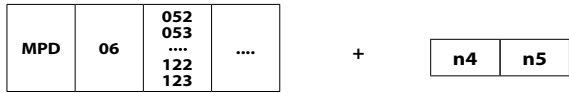
FR



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
01	Bride d'adaptation moteur	2		
02	Demi accouplement moteur	3		
03	Element élastique	8		15N
04	Demi accouplement réducteur	3		
05	Pignon	3		15N
06	Douille porte pignon	3		15N
07	Rondelle	3		15N
08	Douille moteur	3		15N
01N	Vis			
02N	Entretoise	8		14N
03N	Bague d'arrêt	8		
04N	Vis			16N
05N	Roulement	8		14N
06N	Roulement	8		14N
07N	Bague d'arrêt	8		14N
08N	Bague d'arrêt			
09N	Bague d'arrêt	8		14N
10N	Clavette			15N
11N	Clavette			15N
12N	Bouchon			13N
13N	Protection pour arbre			
14N	Bague d'étanchéité	8		
15N	Couvercle			
16N	Bague d'étanchéité	8		

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK



	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Motorflange	2		
02	Koblingsnav	3		
03	Koblingselement	8		15N
04	Koblingsnav	3		
05	Drev	3		15N
06	Drev	3		15N
07	Spændskive	3		15N
08	Motorbesning	3		15N
01N	Snekke			
02N	Afstandsskive	8		14N
03N	Stopring	8		
04N	Snekke			16N
05N	Leje	8		14N
06N	Leje	8		14N
07N	Stopring	8		14N
08N	Stopring			
09N	Stopring	8		14N
10N	Feder			15N
11N	Feder			15N
12N	Prop			13N
13N	Lukkeskrue			
14N	Olietætningsring	8		
15N	Låg			
16N	Olietætningsring	8		

NR = del kan ikke sælges som reservedel

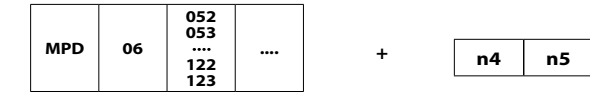
CN



	详图 工具包	表1产品	检查
01	电动机接头法兰	2	
02	电动机半联轴器	3	
03	弹性元件	8	15N
04	减速器半联轴器	3	
05	行星齿轮	3	15N
06	行星齿轮架轮轴	3	15N
07	垫圈	3	15N
08	电动机轴套	3	15N
01N	螺钉		
02N	隔离件	8	14N
03N	制动环	8	
04N	螺钉		16N
05N	轴承	8	14N
06N	轴承	8	14N
07N	制动环	8	14N
08N	制动环		
09N	制动环	8	14N
10N	簧片		15N
11N	簧片		15N
12N	盖塞		13N
13N	封盖的垫片		
14N	密封环	8	
15N	端盖		
16N	密封环	8	

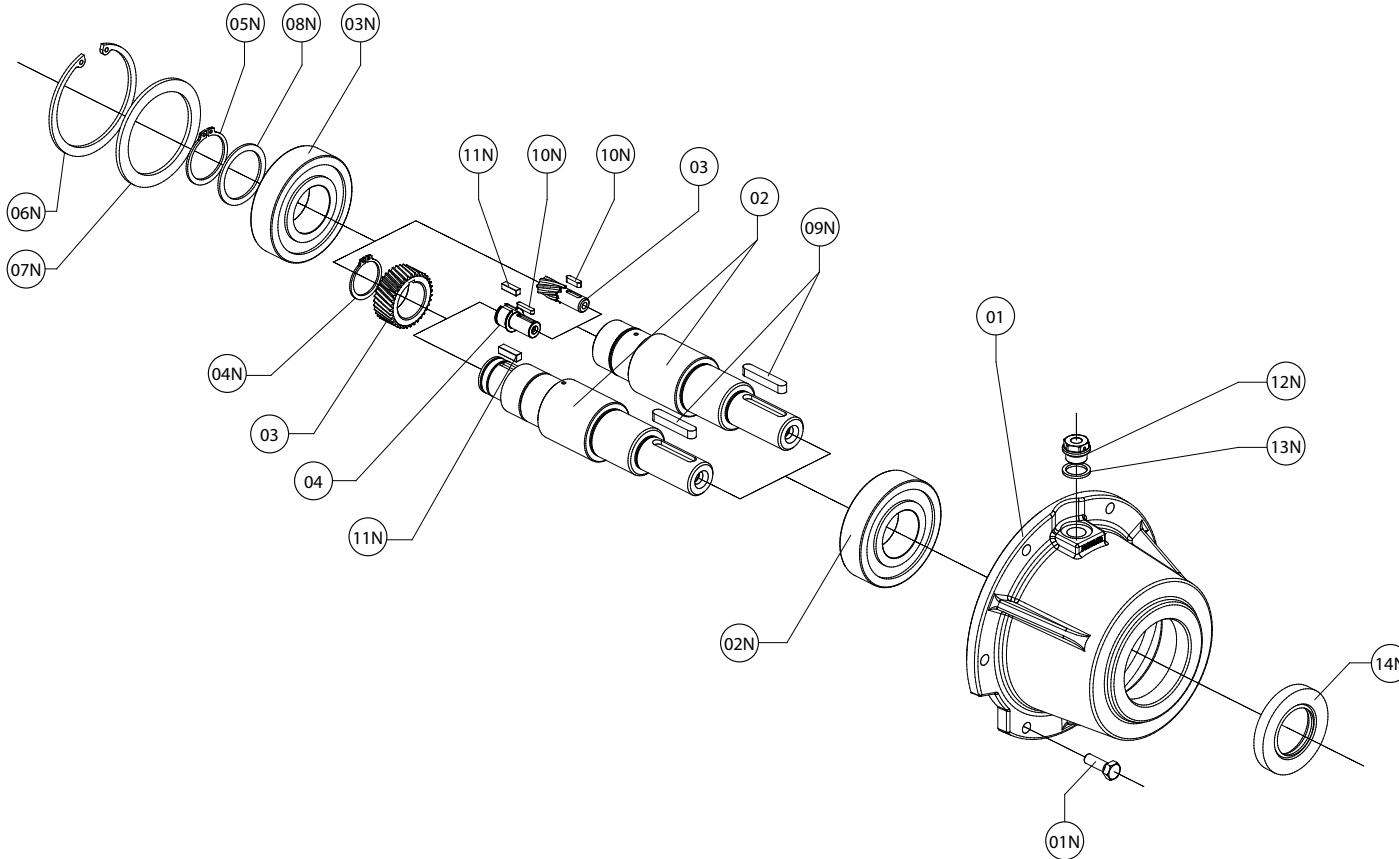
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU



	ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Фланец крепления двигателя	2	
02	Полумуфта двигателя	3	
03	Упругий элемент	8	15N
04	Полумуфта редуктора	3	
05	Зубчатое колесо	3	15N
06	Ступица зубчатого колеса	3	15N
07	Шайба	3	15N
08	Муфта двигателя	3	15N
01N	Болт		
02N	Распорная втулка	8	14N
03N	Стопорное кольцо	8	
04N	Болт		16N
05N	Подшипник	8	14N
06N	Подшипник	8	14N
07N	Стопорное кольцо	8	14N
08N	Стопорное кольцо		
09N	Стопорное кольцо	8	14N
10N	Язычок		15N
11N	Язычок		15N
12N	Заглушка		13N
13N	Прокладка для заглушки		
14N	Уплотнительное кольцо	8	
15N	Колпачок		
16N	Уплотнительное кольцо	8	

NR = не продается в качестве запасных частей



IT

MPD	07	052 053 ... 122 123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Coperchio			
02	Albero di entrata		4 - 5	
03	Pignone		5	
04	Mozzo porta pignone		5	

01N	Vite			
02N	Cuscinetto			
03N	Cuscinetto			
04N	Anello di arresto			
05N	Anello di arresto			
06N	Anello di arresto			
07N	Distanziale			
08N	Distanziale			
09N	Linguetta			
10N	Linguetta			
11N	Linguetta			
12N	Tappo			13N
13N	Guarnizione per tappo			
14N	Anello di tenuta			

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	07	052 053 ... 122 123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Cover			
02	Input shaft		4 - 5	
03	Pinion		5	
04	Pinion hub		5	

01N	Screw			
02N	Bearing			
03N	Bearing			
04N	Stop ring			
05N	Stop ring			
06N	Stop ring			
07N	Washer			
08N	Washer			
09N	Key			
10N	Key			
11N	Key			
12N	Plug			13N
13N	Plug gasket			
14N	Stop ring			

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	07	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Tapeta			
02	Eje de entrada		4 - 5	
03	Piñón		5	
04	Eje porta-piñón		5	
01N	Tornillo			
02N	Rodamiento			
03N	Rodamiento			
04N	Anillo de bloqueo			
05N	Anillo de bloqueo			
06N	Anillo de bloqueo			
07N	Distanciador			
08N	Distanciador			
09N	Chaveta			
10N	Chaveta			
11N	Chaveta			
12N	Tapón			13N
13N	Junta para tapón			
14N	Retén			

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	07	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Deckel			
02	Antriebswelle		4 - 5	
03	Ritzel		5	
04	Eingangsritzel-Nabe		5	
01N	Schraube			
02N	Wälzlager			
03N	Wälzlager			
04N	Sicherungsring			
05N	Sicherungsring			
06N	Sicherungsring			
07N	Distanzring			
08N	Distanzring			
09N	Passfeder			
10N	Passfeder			
11N	Passfeder			
12N	Stecker			13N
13N	Schraubendichtung			
14N	Dichtung			

NR = componente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	07	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Couvercle			
02	Arbre d'entrée		4 - 5	
03	Pignon		5	
04	Douille porte pignon		5	
01N	Vis			
02N	Roulement			
03N	Roulement			
04N	Bague d'arrêt			
05N	Bague d'arrêt			
06N	Bague d'arrêt			
07N	Entretoise			
08N	Entretoise			
09N	Clavette			
10N	Clavette			
11N	Clavette			
12N	Bouchon			13N
13N	Protection pour arbre			
14N	Bague d'étanchéité			

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	07	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Dæksel			
02	Indgangsaksel		4 - 5	
03	Drev		5	
04	Drev		5	
01N	Snekke			
02N	Leje			
03N	Leje			
04N	Stopring			
05N	Stopring			
06N	Stopring			
07N	Afstandsskive			
08N	Afstandsskive			
09N	Feder			
10N	Feder			
11N	Feder			
12N	Prop			13N
13N	Lukkeskrue			
14N	Olietætningsring			

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	07	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	详图	工具包	表1产品	检查
01	端盖			
02	入口轴		4 - 5	
03	行星齿轮		5	
04	行星齿轮架轮轴		5	
01N	螺钉			
02N	轴承			
03N	轴承			
04N	制动环			
05N	制动环			
06N	制动环			
07N	隔离件			
08N	隔离件			
09N	簧片			
10N	簧片			
11N	簧片			
12N	盖塞			13N
13N	封盖的垫片			
14N	密封环			

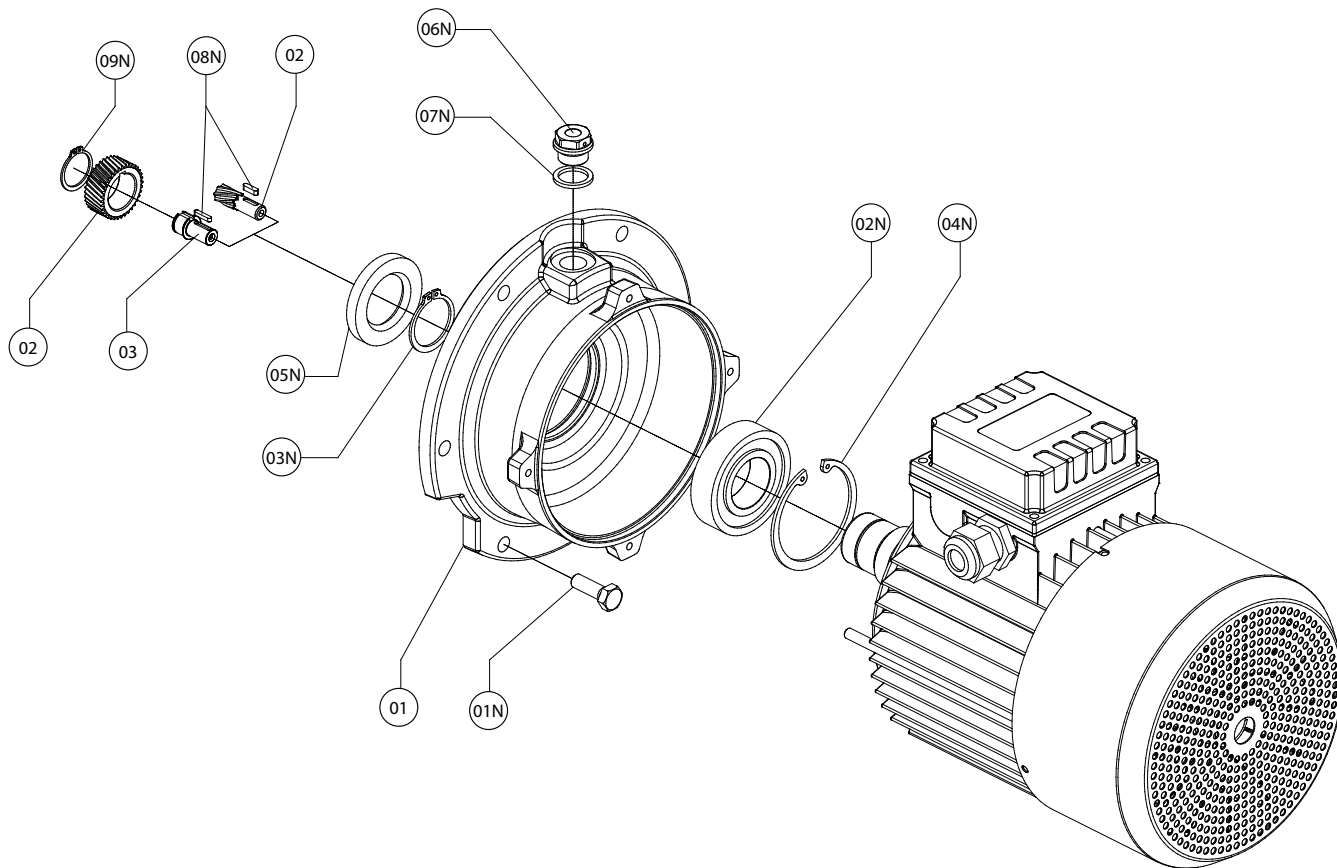
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	07	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Крышка			
02	Первичный вал		4 - 5	
03	Зубчатое колесо		5	
04	Ступица зубчатого колеса		5	
01N	Болт			
02N	Подшипник			
03N	Подшипник			
04N	Стопорное кольцо			
05N	Стопорное кольцо			
06N	Стопорное кольцо			
07N	Распорная втулка			
08N	Распорная втулка			
09N	Язычок			
10N	Язычок			
11N	Язычок			
12N	Заглушка			13N
13N	Прокладка для заглушки			
14N	Уплотнительное кольцо			

NR = не продается в качестве запасных частей



IT

MPD	08	052 053 ... 122 123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----



		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
NR	01	Flangia			05N
NR	02	Pignone			
NR	03	Mozzo porta pignone			
	01N	Vite			
NR	02N	Cuscinetto			05N
NR	03N	Anello di arresto			05N
NR	04N	Anello di arresto			05N
NR	05N	Anello di tenuta			
	06N	Tappo			
	07N	Guarnizione per tappo			
NR	08N	Linguetta			
NR	09N	Anello di arresto			

NR = componente non vendibile come ricambio

Per componenti NR indicare il gruppo finito specificando rapporto e caratteristiche motore

EN

MPD	08	052 053 ... 122 123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

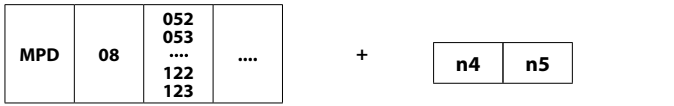


		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
NR	01	Flange			05N
NR	02	Pinion			
NR	03	Pinion hub			
	01N	Screw			
NR	02N	Bearing			05N
NR	03N	Stop ring			05N
NR	04N	Stop ring			05N
NR	05N	Oil seal			
	06N	Plug			
	07N	Plug gasket			
NR	08N	Key			
NR	09N	Stop ring			

NR = unit that can't be sold as a spare part

For NR components, specify the gear reducer type, ratio and motor features

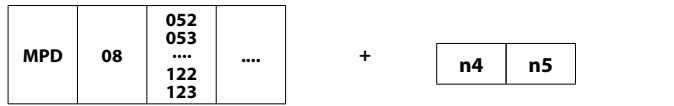
ES



		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
NR	01	Brida			05N
NR	02	Piñón			
NR	03	Eje porta-piñón			
	01N	Tornillo			
NR	02N	Rodamiento			05N
NR	03N	Anillo de bloqueo			05N
NR	04N	Anillo de bloqueo			05N
NR	05N	Retén			
	06N	Tapón			
	07N	Junta para tapón			
NR	08N	Chaveta			
NR	09N	Anillo de bloqueo			

NR = componente no suministrable como recambio
 Para los componentes NR, especificar el tipo de reductor, relación y características del moto

DE



		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
NR	01	Flansch			05N
NR	02	Ritzel			
NR	03	Eingangsritzel-Nabe			
	01N	Schraube			
NR	02N	Wälzlager			05N
NR	03N	Sicherungsring			05N
NR	04N	Sicherungsring			05N
NR	05N	Dichtung			
	06N	Stecker			
	07N	Schraubendichtung			
NR	08N	Passfeder			
NR	09N	Sicherungsring			

NR = componente nicht als Ersatzteil verkaufbar
 Für NR-Teile, geben sie uns die Getriebetype, die Untersetzung und die Motor-Ausführung bekannt

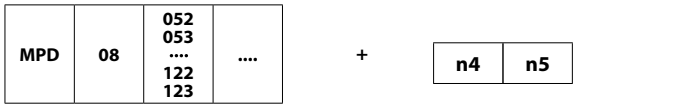
FR



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
NR	01	Bride			05N
NR	02	Pignon			
NR	03	Douille porte pignon			
	01N	Vis			
NR	02N	Roulement			05N
NR	03N	Bague d'arrêt			05N
NR	04N	Bague d'arrêt			05N
NR	05N	Bague d'étanchéité			
	06N	Bouchon			
	07N	Protection pour arbre			
NR	08N	Clavette			
NR	09N	Bague d'arrêt			

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée
 Pour les composants NR indiquez le type de réducteur, le rapport et les caractéristiques du moteur

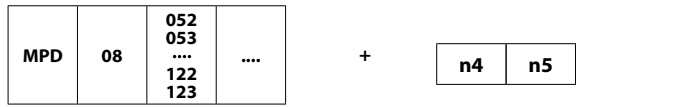
DK



		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
NR	01	Flange			05N
NR	02	Drev			
NR	03	Drev			
	01N	Snekke			
NR	02N	Leje			05N
NR	03N	Stopring			05N
NR	04N	Stopring			05N
NR	05N	Olietætningsring			
	06N	Prop			
	07N	Lukkeskrue			
NR	08N	Feder			
NR	09N	Stopring			

NR = componente no suministrable como recambio
 For ikke angivne produkter, venligst oplys geartype, udveksling, motor

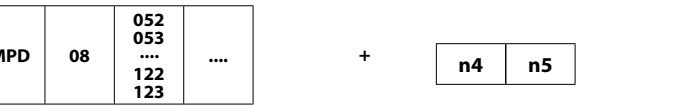
CN



		详图 工具包	表1产品	检查
NR	01	法兰		05N
NR	02	行星齿轮		
NR	03	行星齿轮架轮轴		
	01N	螺钉		
NR	02N	轴承		05N
NR	03N	制动环		05N
NR	04N	制动环		05N
NR	05N	密封环		
	06N	盖塞		
	07N	封盖的垫片		
NR	08N	簧片		
NR	09N	制动环		

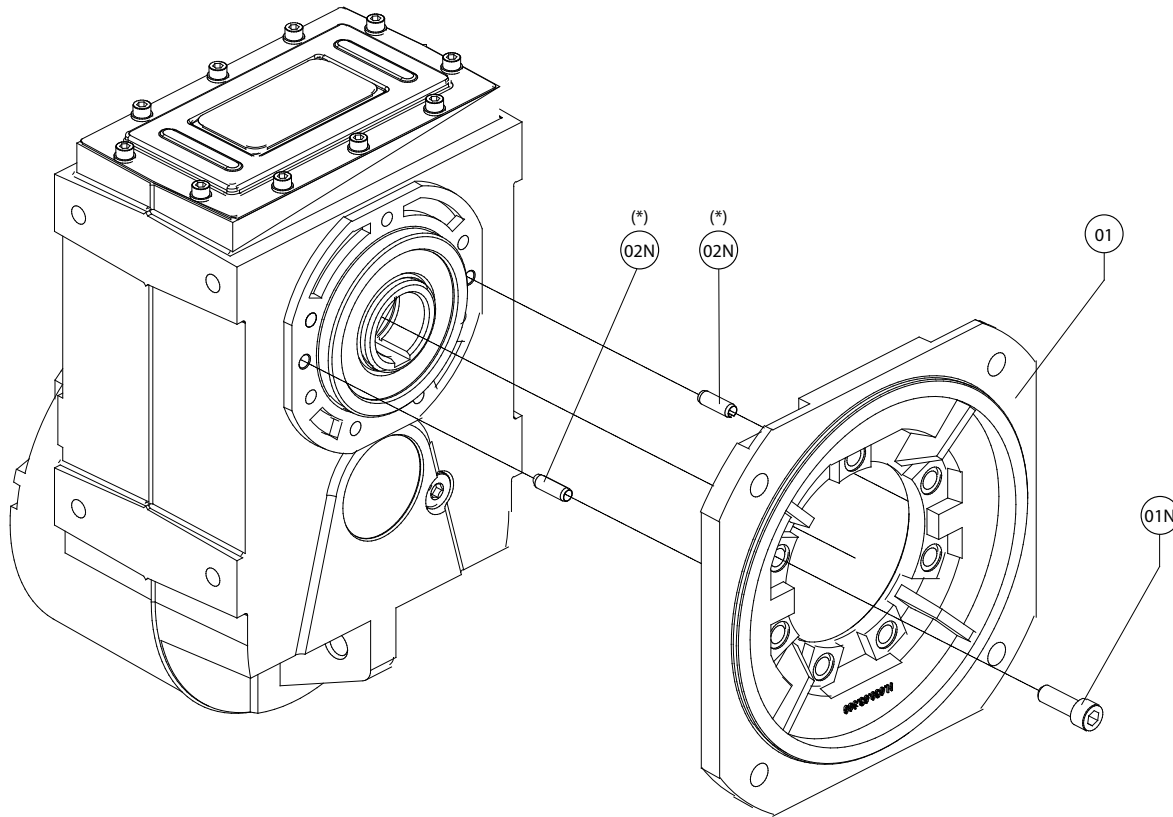
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用
 对于标 NR 的零件要指明最终装配成品，具体规定电动机的传动比和一些技术参数。

RU



		ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
NR	01	Фланец		05N
NR	02	Зубчатое колесо		
NR	03	Ступица зубчатого колеса		
	01N	Болт		
NR	02N	Подшипник		05N
NR	03N	Стопорное кольцо		05N
NR	04N	Стопорное кольцо		05N
NR	05N	Уплотнительное кольцо		
	06N	Заглушка		
	07N	Прокладка для заглушки		
NR	08N	Язычок		
NR	09N	Стопорное кольцо		

NR = не продается в качестве запасных частей
 Для компонентов NR указать конечную группу, указав соотношение и характеристики двигателя



	050	060	080	100	125	140	150
(*) 02N	OK	OK	OK	OK	OK	NO	NO

IT

MPD	09	052 053 152 153	....	+	n4	n5
	01	Kit Flangia di uscita	01N 02N		6	02N
NR	01N	Vite				
NR	02N	Spina				

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	09	052 053 152 153	....	+	n4	n5
	01	Output flange kit	01N 02N		6	02N
NR	01N	Screw				
NR	02N	Pin				

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	09	052 053 152 153	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Kit brida de salida	01N 02N	6	02N
NR	01N	Tornillo			
NR	02N	Pasador			

NR= Pasador no suministrable como recambio

DE

MPD	09	052 053 152 153	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Abtriebsflansch-kit	01N 02N	6	02N
NR	01N	Schraube			
NR	02N	Stift			

NR=komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	09	052 053 152 153	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Kit bride de sortie	01N 02N	6	02N
NR	01N	Vis			
NR	02N	Goupille			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	09	052 053 152 153	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Udgangsflange	01N 02N	6	02N
NR	01N	Snekke			
NR	02N	Pin			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	09	052 053 152 153	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

		详图	工具包	表1产品	检查
	01	出口法兰工具包	01N 02N	6	02N
NR	01N	螺钉			
NR	02N	销钉			

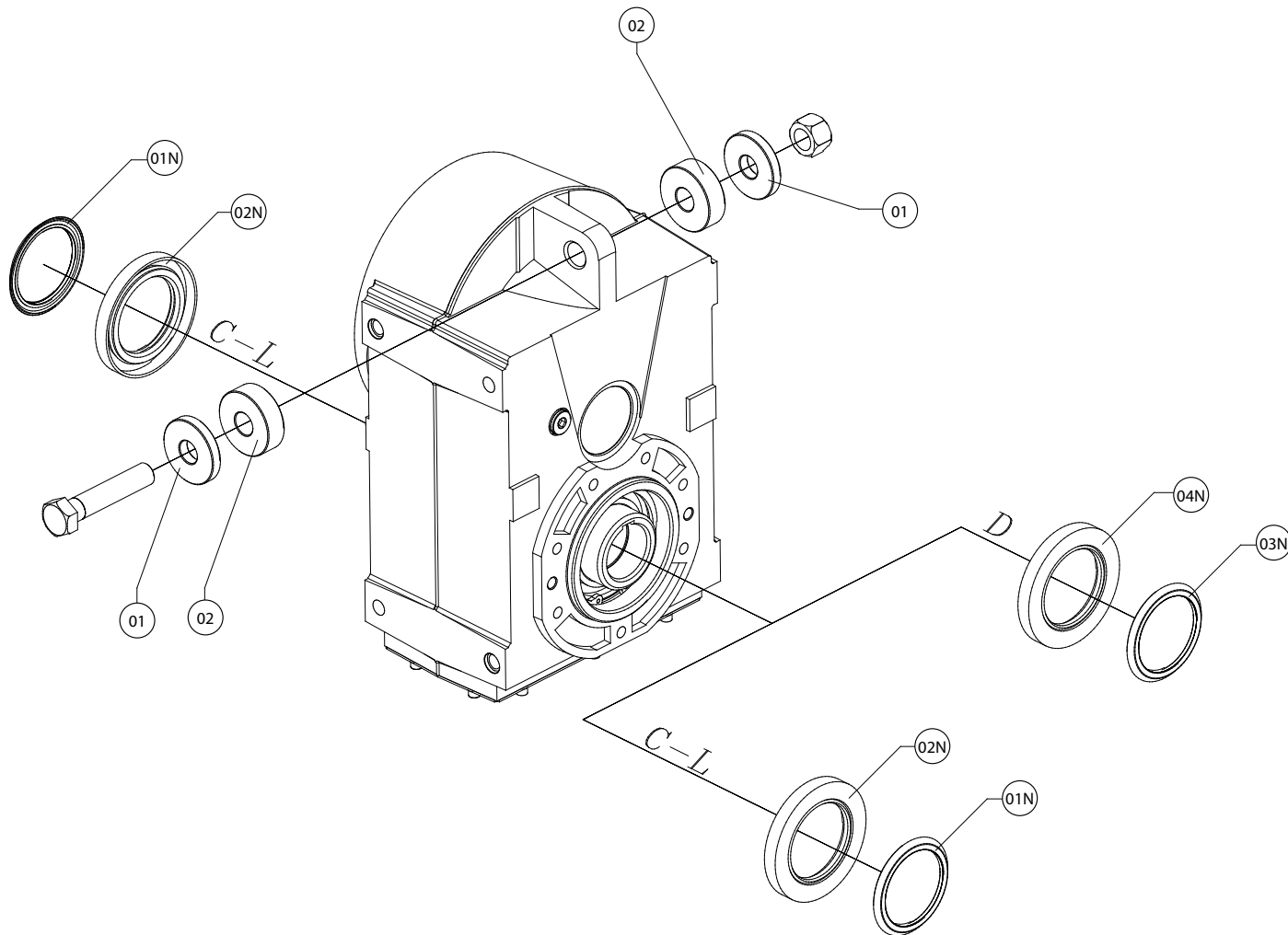
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	09	052 053 152 153	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Набор фланца вала	01N 02N	6	02N
NR	01N	Болт			
NR	02N	Шпилька			

NR = не продается в качестве запасных частей



IT

MPD	10	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
K	01	Rondella			
*	02	Kit Boccola anti rotazione	01		02

	01N	Anello di tenuta VRM			
	02N	Anello di tenuta			
	03N	Anello di tenuta VRM			
	04N	Anello di tenuta			

(*) = Le boccole anti-rotazione vanno sempre insieme
NR = Componente non vendibile come ricambio
K = Componente vendibile solo in KIT

EN

MPD	10	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
K	01	Washer			
*	02	Anti-rotation bushing kit	01		02

	01N	VRM oil seal			
	02N	Oil seal			
	03N	VRM oil seal			
	04N	Oil seal			

(*) = Anti-rotation bushing are always together
NR = Unit that can't be sold as a spare part
K = Unit can be sold only as a kit

ES

MPD	10	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
K	01	Arandela			
*	02	Kit casquillo anti-rotación	01		02
	01N	Retén VRM			
	02N	Retén			
	03N	Retén VRM			
	04N	Retén			

(*) = Los casquillos anti-rotación van siempre juntos
 NR = componente no suministrable como recambio
 K = Componente vendible solo en kit

DE

MPD	10	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
K	01	Scheibe			
*	02	Stopp-Büchse-Kit	01		02
	01N	Dichtung VRM			
	02N	Dichtung			
	03N	Dichtung VRM			
	04N	Dichtung			

(*) = Stopp-Büchsen gehören immer zusammen
 NR = Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar
 K = Einheit welche nur als Kit geliefert werden kann

FR

MPD	10	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
K	01	Rondelle			
*	02	Kit douille anti rotation	01		02
	01N	Bague d'étanchéité VRM			
	02N	Bague d'étanchéité			
	03N	Bague d'étanchéité VRM			
	04N	Bague d'étanchéité			

(*) = Anti-rotation est toujours un kit
 NR = Produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée
 K = Composant livrable en kit

DK

MPD	10	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
K	01	Spændskive			
*	02	Returløbspærre	01		02
	01N	Olietætningsring VRM			
	02N	Olietætningsring			
	03N	Olietætningsring VRM			
	04N	Olietætningsring			

(*) = Returløbspærre er altid sammen
 NR = del kan ikke sælges som reservedel
 K = kun salg som sæt

CN

MPD	10	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

		详图 工具包	品目表 1	核实
K	01	垫圈		
*	02	防旋转衬套工具包	01	02
	01N	VRM 密封环		
	02N	密封环		
	03N	VRM 密封环		
	04N	密封环		

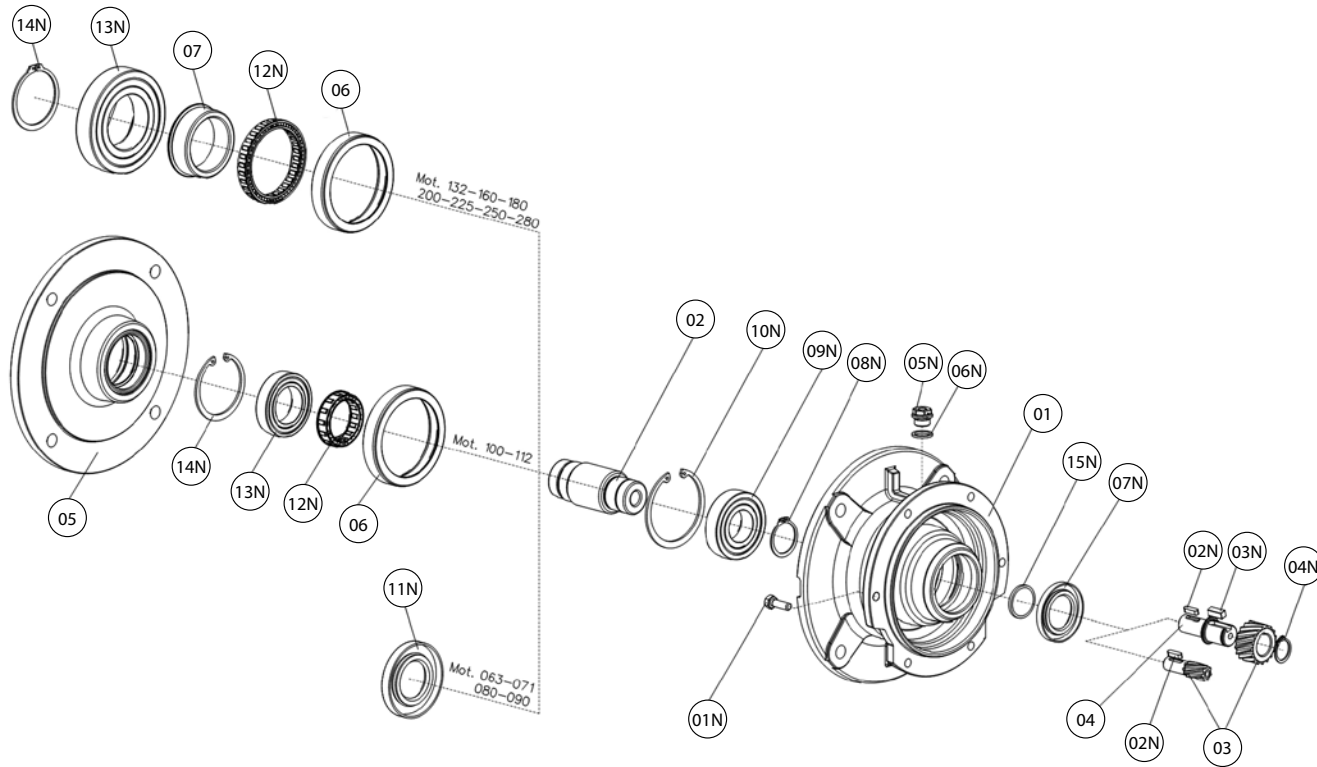
(*) = 防旋转衬套总是成套使用
 NR = 此组件为非卖品，只作备件使用
 K = 仅可作为工具包进行销售

RU

MPD	10	052 053 ... 122 123	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----

		ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
K	01	Шайба		
*	02	Комплект противовращательной втулки	01	02
	01N	Уплотнительное кольцо VRM		
	02N	Уплотнительное кольцо		
	03N	Уплотнительное кольцо VRM		
	04N	Уплотнительное кольцо		

(*) = Противовращательные втулки поставляются всегда вместе
 NR = не продается в качестве запасных частей
 K = компонент продается только в комплекте



IT

MPD	11	052 053 ... 122 123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Flangia attacco motore		2	
02	Manicotto motore		3	
03	Pignone		3	
04	Mozzo porta pignone		3	
05	Flangia		2	
06	Anello esterno antiretro		3	
07	Anello interno antiretro		3	

01N	Vite			
02N	Linguetta			
03N	Linguetta			
04N	Anello di arresto			
05N	Tappo			
06N	Guarnizione per tappo	9		09N
07N	Anello di tenuta			
08N	Anello di arresto			10N
09N	Cuscinetto			10N
10N	Anello di arresto			10N
11N	Anello di tenuta			
12N	Ruota libera			10N
13N	Cuscinetto			10N
14N	Anello di arresto			10N

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	11	052 053 ... 122 123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Motor flange		2	
02	Motor sleeve		3	
03	Pinion		3	
04	Pinion hub		3	
05	Flange		2	
06	External ring backstop		3	
07	Internal ring backstop		3	

01N	Screw			
02N	Key			
03N	Key			
04N	Stop ring			
05N	Plug			
06N	Plug gasket	9		09N
07N	Oil seal			
08N	Stop ring			10N
09N	Bearing			10N
10N	Stop ring			10N
11N	Oil seal			
12N	Free wheel			10N
13N	Bearing			10N
14N	Stop ring			10N

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	11	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Brida ataque motor		2	
02	Buje motor		3	
03	Piñón		3	
04	Eje porta-piñón		3	
05	Brida		2	
06	Antirretorno externo		3	
07	Antirretorno interno		3	
01N	Tornillo			
02N	Chaveta			
03N	Chaveta			
04N	Anillo de bloqueo			
05N	Tapón	9	09N	
06N	Junta para tapón			
07N	Retén			
08N	Anillo de bloqueo			10N
09N	Rodamiento			10N
10N	Anillo de bloqueo			10N
11N	Retén			
12N	Rueda libre			10N
13N	Rodamiento			10N
14N	Anillo de bloqueo			10N

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	11	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Motorflansch		2	
02	Motorbuchse		3	
03	Ritzel		3	
04	Eingangsritzel-Nabe		3	
05	Flansch		2	
06	Äußerer Rücklaufsperrring		3	
07	Innerer Rücklaufsperrring		3	
01N	Schraube			
02N	Passfeder			
03N	Passfeder			
04N	Sicherungsring			
05N	Stecker	9	09N	
06N	Schraubendichtung			
07N	Dichtung			
08N	Sicherungsring			10N
09N	Wälzlager			10N
10N	Sicherungsring			10N
11N	Dichtung			
12N	Freilauf			10N
13N	Wälzlager			10N
14N	Sicherungsring			10N

NR = componente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	11	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Bride d'adaptation moteur		2	
02	Douille moteur		3	
03	Pignon		3	
04	Douille porte pignon		3	
05	Flasque		2	
06	Anneau externe antidéviateur		3	
07	Anneau interne antidéviateur		3	
01N	Vis			
02N	Clavette			
03N	Clavette			
04N	Bague d'arrêt			
05N	Bouchon	9	09N	
06N	Protection pour arbre			
07N	Bague d'étanchéité			
08N	Bague d'arrêt			10N
09N	Roulement			10N
10N	Bague d'arrêt			10N
11N	Bague d'étanchéité			
12N	Roue libre			10N
13N	Roulement			10N
14N	Bague d'arrêt			10N

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	11	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Motorflange		2	
02	Motorbøsning		3	
03	Drev		3	
04	Drev		3	
05	Flange		2	
06	Yderring		3	
07	Inderring		3	
01N	Snekke			
02N	Feder			
03N	Feder			
04N	Stopring			
05N	Returløbsspærre	9	09N	
06N	Lukkeskrue			
07N	Olietætningsring			
08N	Stopring			10N
09N	Leje			10N
10N	Stopring			10N
11N	Olietætningsring			
12N	#N/D			10N
13N	Leje			10N
14N	Stopring			10N

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	11	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	详图 工具包	品目表 1	核实
01	电动机接头法兰	2	
02	电动机轴套	3	
03	行星齿轮	3	
04	行星齿轮架轮轴	3	
05	法兰	2	
06	外逆止环	3	
07	内逆止环	3	
01N	螺钉		
02N	簧片		
03N	簧片		
04N	簧片		
05N	盖塞	9	09N
06N	封盖的垫片		
07N	制动环		
08N	制动环		10N
09N	轴承		10N
10N	制动环		10N
11N	密封环		
12N	自由轮		10N
13N	轴承		10N
14N	制动环		10N

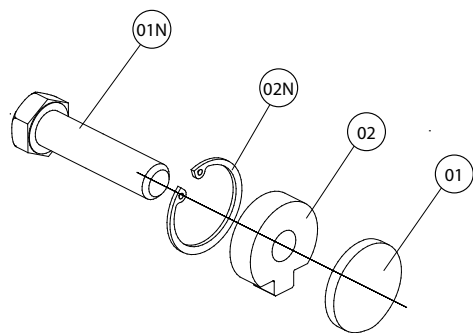
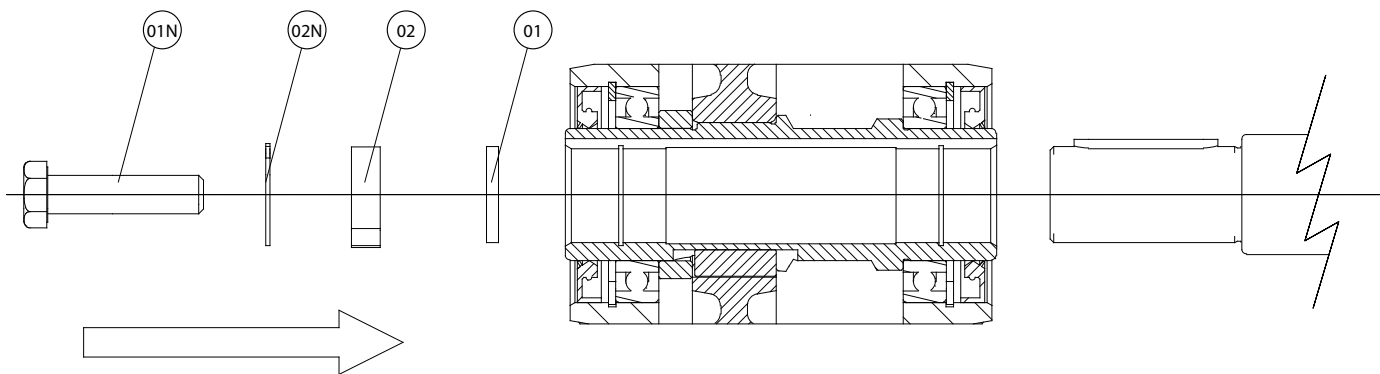
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	11	052 053 122 123	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Фланец крепления двигателя	2	
02	Муфта двигателя	3	
03	Зубчатое колесо	3	
04	Ступица зубчатого колеса	3	
05	Фланец	2	
06	Наружное кольцо препятствующее заднему ходу	3	
07	Внутреннее кольцо препятствующее заднему ходу	3	
01N	Болт		
02N	Язычок		
03N	Язычок		
04N	Стопорное кольцо		
05N	Заглушка	9	09N
06N	Прокладка для заглушки		
07N	Уплотнительное кольцо		
08N	Стопорное кольцо		10N
09N	Подшипник		10N
10N	Стопорное кольцо		10N
11N	Уплотнительное кольцо		
12N	Колесо свободного хода		10N
13N	Подшипник		10N
14N	Стопорное кольцо		10N

NR = не продается в качестве запасных частей



IT

MPD	12	052 053 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Kit - Disco di spinta estrattore	02 01N 02N	1	
K	02	Boccola filettata estrattore			

	01N	Vite			
	02N	Anello di arresto			

NR = componente non vendibile come ricambio
K = componente vendibile solo in KIT

EN

MPD	12	052 053 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Kit - Forcing washer	02 01N 02N	1	
K	02	Threaded bushing puller			

	01N	Screw			
	02N	Stop ring			

NR = unit that can't be sold as a spare part
K = unit that can be sold only as Kit

ES

MPD	12	052 053 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Kit - Arandela de presión	02 01N 02N	1	
K	02	Casquillo extractorroscado			
	01N	Tornillo			
	02N	Anillo de bloqueo			

NR = componente no suministrable como recambio
K = Componente vendible solo en kit

DE

MPD	12	052 053 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Kit - Unterlegscheibe	02 01N 02N	1	
K	02	Abziehgewindebuchse			
	01N	Schraube			
	02N	Sicherungsring			

NR = Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar
K = Einheit welche nur als Kit geliefert werden kann

FR

MPD	12	052 053 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
	01	Kit - Disque de poussée	02 01N 02N	1	
K	02	Douille extracteur			
	01N	Vis			
	02N	Bague d'arrêt			

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée
K = composant livrable en kit

DK

MPD	12	052 053 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Kit - Trykskive	02 01N 02N	1	
K	02	Aftræksbøsning			
	01N	Snekke			
	02N	Stopring			

NR = del kan ikke sælges som reservedel
K = kun salg som sæt

CN

MPD	12	052 053 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		详图 工具包	KIT	品目表 1	核实
	01	工具包 - 取出器轴的盘	02 01N 02N	1	
K	02	取出器螺纹衬套			
	01N	螺钉			
	02N	制动环			

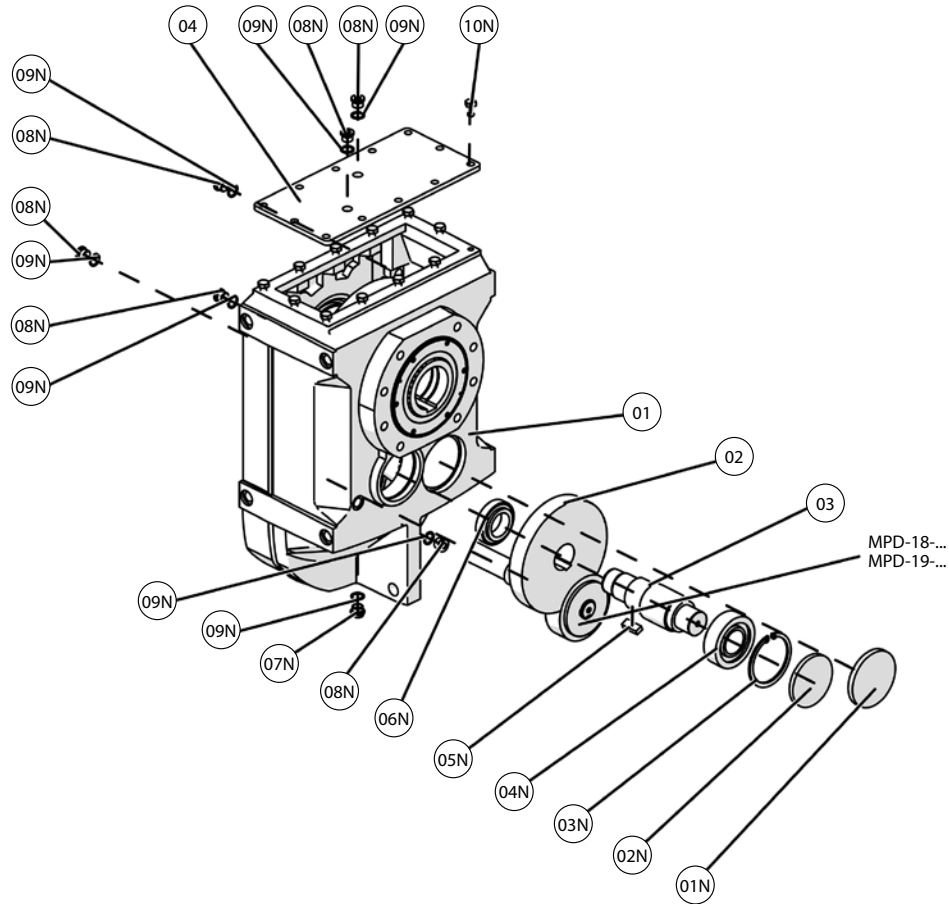
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用
K = 仅可作为工具包进行销售

RU

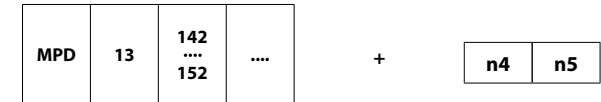
MPD	12	052 053 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Комплект - диск нажимной съёмника	02 01N 02N	1	
K	02	Резьбовая втулка съёмника			
	01N	Болт			
	02N	Стопорное кольцо			

NR = не продается в качестве запасных частей
K = компонент продается только в комплекте



IT

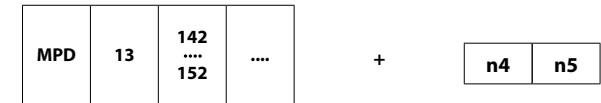


	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa			
02	Ingranaggio		5	01N-02N
03	Pignone		5	01N-02N
04	Coperchio di chiusura			
-	Pignone			

01N	Cappello			
02N	Cappello			
03N	Anello di arresto			01N-02N
04N	Cuscinetto			01N-02N
05N	Linguetta			01N-02N
06N	Cuscinetto			01N-02N
07N	Tappo sfiato			09N
08N	Tappo di chiusura			09N
09N	Guarnizione tappo			
10N	Vite			

NR = componente non vendibile come ricambio

EN



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing			
02	Gear		5	01N-02N
03	Pinion		5	01N-02N
04	Closing Cover			
-	Pinion			

01N	Cap			
02N	Cap			
03N	Stop ring			01N-02N
04N	Bearing			01N-02N
05N	Key			01N-02N
06N	Bearing			01N-02N
07N	Breather plug			09N
08N	Closing plug			09N
09N	Plug gasket			
10N	Screw			

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	13	142 ... 152	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Carcasa			
02	Engranaje		5	01N-02N
03	Piñón		5	01N-02N
04	Tapa de cierre			
-	Piñón			

01N	Tapeta			
02N	Tapeta			
03N	Anillo de bloqueo			01N-02N
04N	Rodamiento			01N-02N
05N	Chaveta			01N-02N
06N	Rodamiento			01N-02N
07N	Tapón de purga			09N
08N	Tapa de cierre			09N
09N	Junta para tapón			
10N	Tornillo			

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	13	142 ... 152	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Gehäuse			
02	Zahnrad		5	01N-02N
03	Ritzel		5	01N-02N
04	Verschlussdeckel			
-	Ritzel			

01N	Deckel			
02N	Deckel			
03N	Sicherungsring			01N-02N
04N	Wälzlager			01N-02N
05N	Passfeder			01N-02N
06N	Wälzlager			01N-02N
07N	Entlüftungsstopfen			09N
08N	Verschlusschraube			09N
09N	Schraubendichtung			
10N	Schraube			

NR = Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	13	142 ... 152	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Carter			
02	Engranage		5	01N-02N
03	Pignon		5	01N-02N
04	Couvercle de fermeture			
-	Pignon			

01N	Couvercle			
02N	Couvercle			
03N	Bague d'arrêt			01N-02N
04N	Roulement			01N-02N
05N	Clavette			01N-02N
06N	Roulement			01N-02N
07N	Bouchon d'évent			09N
08N	Bouchon			09N
09N	Protection pour arbre			
10N	Vis			

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	13	142 ... 152	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Hus			
02	Gear		5	01N-02N
03	Drev		5	01N-02N
04	Dæksel			
-	Drev			

01N	Låg			
02N	Låg			
03N	Stopring			01N-02N
04N	Leje			01N-02N
05N	Feder			01N-02N
06N	Leje			01N-02N
07N	Ventildæksel			09N
08N	Prop			09N
09N	Lukkeskrue			
10N	Snekke			

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	13	142 ... 152	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	详图	工具包	品目表 1	核实
01	外壳			
02	齿轮		5	01N-02N
03	行星齿轮		5	01N-02N
04	封盖			
-	行星齿轮			

01N	端盖			
02N	端盖			
03N	制动环			01N-02N
04N	轴承			01N-02N
05N	簧片			01N-02N
06N	轴承			01N-02N
07N	通气孔盖			09N
08N	封闭塞子			09N
09N	封盖的垫片			
10N	螺钉			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

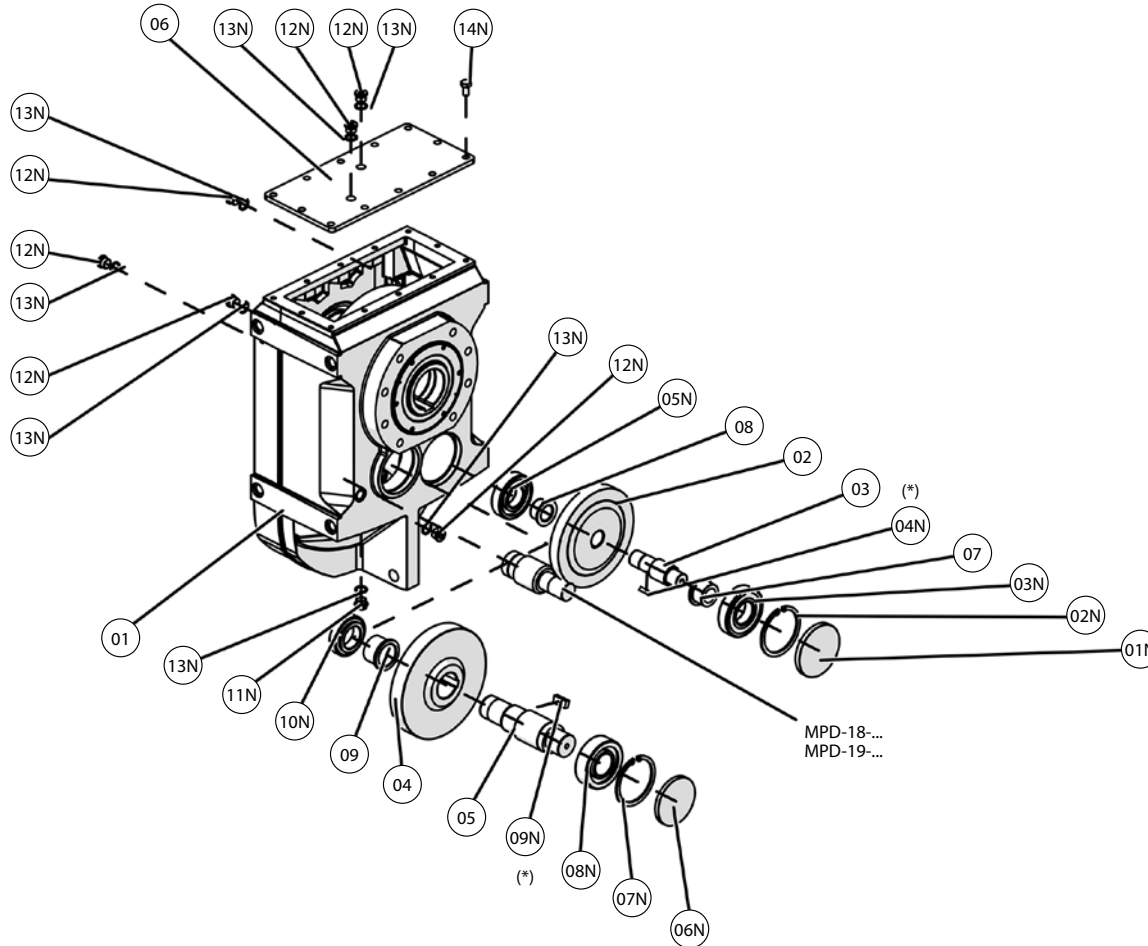
RU

MPD	13	142 ... 152	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----

	ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Каркас		
02	Зубчатое колесо	5	01N-02N
03	Зубчатое колесо	5	01N-02N
04	Запорная крышка		
-	Зубчатое колесо		

01N	Каркас		
02N	Каркас		
03N	Стопорное кольцо		01N-02N
04N	Подшипник		01N-02N
05N	Язычок		01N-02N
06N	Подшипник		01N-02N
07N	Заглушка для сравливания		09N
08N	Запорная заглушка		09N
09N	Прокладка для заглушки		
10N	Болт		

NR = не продается в качестве запасных частей



	143	153
(*) 04N	NO	OK
(*) 09N	NO	OK

IT

MPD	14	143 153	+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa		10	
02	Ingranaggio		5	01N
03	Pignone		5	01N
04	Ingranaggio		5	06N
05	Pignone		5	06N
06	Coperchio di chiusura			
07	Distanziale			01N
08	Distanziale			01N
09	Distanziale			06N
-	Pignone			

01N	Cappello			
02N	Anello di arresto			01N
03N	Cuscinetto	10		01N
04N	Linguetta			01N
05N	Cuscinetto			01N
06N	Cappello			
07N	Anello di arresto			06N
08N	Cuscinetto			06N-07N
09N	Linguetta			07N
10N	Cuscinetto			07N
11N	Tappo sfiato			13N
12N	Tappo di chiusura			13N
13N	Guarnizione per tappo			
14N	Vite			

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	14	143 153	+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing		10	
02	Gear		5	01N
03	Pinion		5	01N
04	Gear		5	06N
05	Pinion		5	06N
06	Closing Cover			
07	Spacer			01N
08	Spacer			01N
09	Spacer			06N
-	Pinion			

01N	Cap			
02N	Stop ring			01N
03N	Bearing	10		01N
04N	Key			01N
05N	Bearing			01N
06N	Cap			
07N	Stop ring			06N
08N	Bearing			06N-07N
09N	Key			07N
10N	Bearing			07N
11N	Breather plug			13N
12N	Closing plug			13N
13N	Plug gasket			
14N	Screw			

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	14	143 ... 153	+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Carcasa		10	
02	Engranaje		5	01N
03	Piñón		5	01N
04	Engranaje		5	06N
05	Piñón		5	06N
06	Tapa de cierre			
07	Distanciador			01N
08	Distanciador			01N
09	Distanciador			06N
-	Piñón			

01N	Tapeta		
02N	Anillo de bloqueo		01N
03N	Rodamiento	10	01N
04N	Chaveta		01N
05N	Rodamiento		01N
06N	Tapeta		
07N	Anillo de bloqueo		06N
08N	Rodamiento		06N-07N
09N	Chaveta		07N
10N	Rodamiento		07N
11N	Tapón de purga		13N
12N	Tapa de cierre		13N
13N	Junta para tapón		
14N	Tornillo		

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	14	143 ... 153	+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Gehäuse		10	
02	Zahnrad		5	01N
03	Ritzel		5	01N
04	Zahnrad		5	06N
05	Ritzel		5	06N
06	Verschlussdeckel			
07	Distanzring			01N
08	Distanzring			01N
09	Distanzring			06N
-	Ritzel			

01N	Deckel		
02N	Sicherungsring		01N
03N	Wälzlager	10	01N
04N	Passfeder		01N
05N	Wälzlager		01N
06N	Deckel		
07N	Sicherungsring		06N
08N	Wälzlager		06N-07N
09N	Passfeder		07N
10N	Wälzlager		07N
11N	Entlüftungsstopfen		13N
12N	Verschlusschraube		13N
13N	Schraubendichtung		
14N	Schraube		

NR = komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	14	143 ... 153	+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Carter		10	
02	Engranage		5	01N
03	Pignon		5	01N
04	Engranage		5	06N
05	Pignon		5	06N
06	Couvercle de fermeture			
07	Entretoise			01N
08	Entretoise			01N
09	Entretoise			06N
-	Pignon			

01N	Couvercle		
02N	Bague d'arrêt		01N
03N	Roulement	10	01N
04N	Clavette		01N
05N	Roulement		01N
06N	Couvercle		
07N	Bague d'arrêt		06N
08N	Roulement		06N-07N
09N	Clavette		07N
10N	Roulement		07N
11N	Bouchon d'évent		13N
12N	Bouchon		13N
13N	Protection pour arbre		
14N	Vis		

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	14	143 ... 153	+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Hus		10	
02	Gear		5	01N
03	Drev		5	01N
04	Gear		5	06N
05	Drev		5	06N
06	Dæksel			
07	Afstandsskive			01N
08	Afstandsskive			01N
09	Afstandsskive			06N
-	Drev			

01N	Låg		
02N	Stopring		01N
03N	Leje	10	01N
04N	Feder		01N
05N	Leje		01N
06N	Låg		
07N	Stopring		06N
08N	Leje		06N-07N
09N	Feder		07N
10N	Leje		07N
11N	Ventildæksel		13N
12N	Prop		13N
13N	Lukkeskrue		
14N	Snekke		

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	14	143 ... 153	+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	详图	工具包	品目表 1	核实
01	外壳		10	
02	齿轮		5	01N
03	行星齿轮		5	01N
04	齿轮		5	06N
05	行星齿轮		5	06N
06	封盖			
07	隔离件			01N
08	隔离件			01N
09	隔离件			06N
-	行星齿轮			

01N	端盖		
02N	制动环		01N
03N	轴承	10	01N
04N	簧片		01N
05N	轴承		01N
06N	端盖		
07N	制动环		06N
08N	轴承		06N-07N
09N	簧片		07N
10N	轴承		07N
11N	通气孔盖		13N
12N	封闭塞子		13N
13N	封盖的垫片		
14N	螺钉		

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

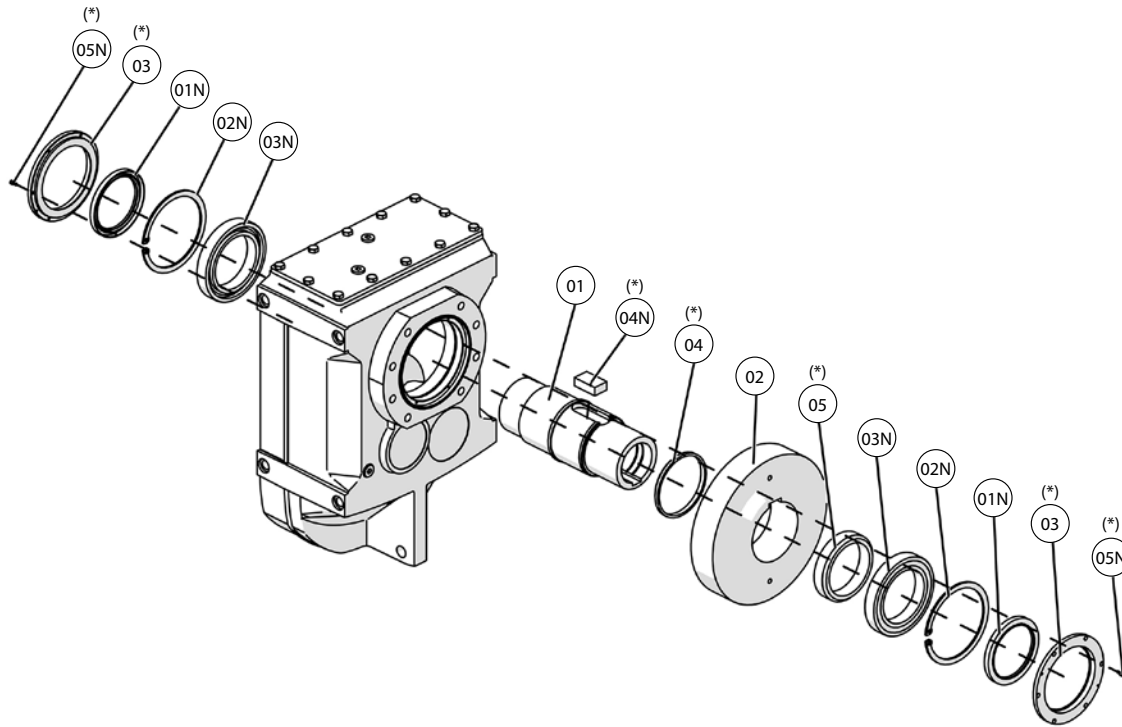
RU

MPD	14	143 ... 153	+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Каркас	10	
02	Зубчатое колесо	5	01N
03	Зубчатое колесо	5	01N
04	Зубчатое колесо	5	06N
05	Зубчатое колесо	5	06N
06	Запорная крышка		
07	Распорная втулка		01N
08	Распорная втулка		01N
09	Распорная втулка		06N
-	Зубчатое колесо		

01N	Каркас		
02N	Стопорное кольцо		01N
03N	Подшипник	10	01N
04N	Язычок		01N
05N	Подшипник		01N
06N	Каркас		
07N	Стопорное кольцо		06N
08N	Подшипник		06N-07N
09N	Язычок		07N
10N	Подшипник		07N
11N	Заглушка для стравливания		13N
12N	Запорная заглушка		13N
13N	Прокладка для заглушки		
14N	Болт		

NR = не продается в качестве запасных частей



	140	150
(*) 03	NO	OK
(*) 04	NO	OK
(*) 05	NO	OK
(*) 04N	NO	OK
(*) 05N	NO	OK

IT

MPD	15	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Albero di uscita		1	01N
02	Ingranaggio		5	01N
03	Anello porta-paraolio			01N
04	Distanziale			01N
05	Distanziale			01N

01N	Anello di tenuta			
02N	Anello di arresto			01N
03N	Cuscinetto			01N
04N	Linguetta			01N
05N	Vite			

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	15	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Low speed shaft		1	01N
02	Gear		5	01N
03	Oil seal ring			01N
04	Spacer			01N
05	Spacer			01N

01N	Oil seal			
02N	Stop ring			01N
03N	Bearing			01N
04N	Key			01N
05N	Screw			

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	15	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Eje de salida	1	01N
	02	Engranaje	5	01N
	03	Anillo porta retén		01N
	04	Distanciador		01N
	05	Distanciador		01N
	01N	Retén		
	02N	Anillo de bloqueo		01N
	03N	Rodamiento		01N
	04N	Chaveta		01N
	05N	Tornillo		

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	15	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Abtriebswelle	1	01N
	02	Zahnrad	5	01N
	03	Dichtungsring		01N
	04	Distanzring		01N
	05	Distanzring		01N
	01N	Dichtung		
	02N	Sicherungsring		01N
	03N	Wälzlager		01N
	04N	Passfeder		01N
	05N	Schraube		

NR = Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	15	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
	01	Arbre de sortie	1	01N
	02	Engranage	5	01N
	03	Joint pour bouchon		01N
	04	Entretoise		01N
	05	Entretoise		01N
	01N	Bague d'étanchéité		
	02N	Bague d'arrêt		01N
	03N	Roulement		01N
	04N	Clavette		01N
	05N	Vis		

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	15	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Udgangsaksel	1	01N
	02	Gear	5	01N
	03	Olietætningsring		01N
	04	Afstandsskive		01N
	05	Afstandsskive		01N
	01N	Olietætningsring		
	02N	Stopring		01N
	03N	Leje		01N
	04N	Feder		01N
	05N	Snekke		

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	15	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	详图	工具包	品目表 1	核实
	01	出口轴	1	01N
	02	齿轮	5	01N
	03	阻油门圈		01N
	04	隔离件		01N
	05	隔离件		01N
	01N	出口轴		
	02N	制动环		01N
	03N	轴承		01N
	04N	簧片		01N
	05N	螺钉		

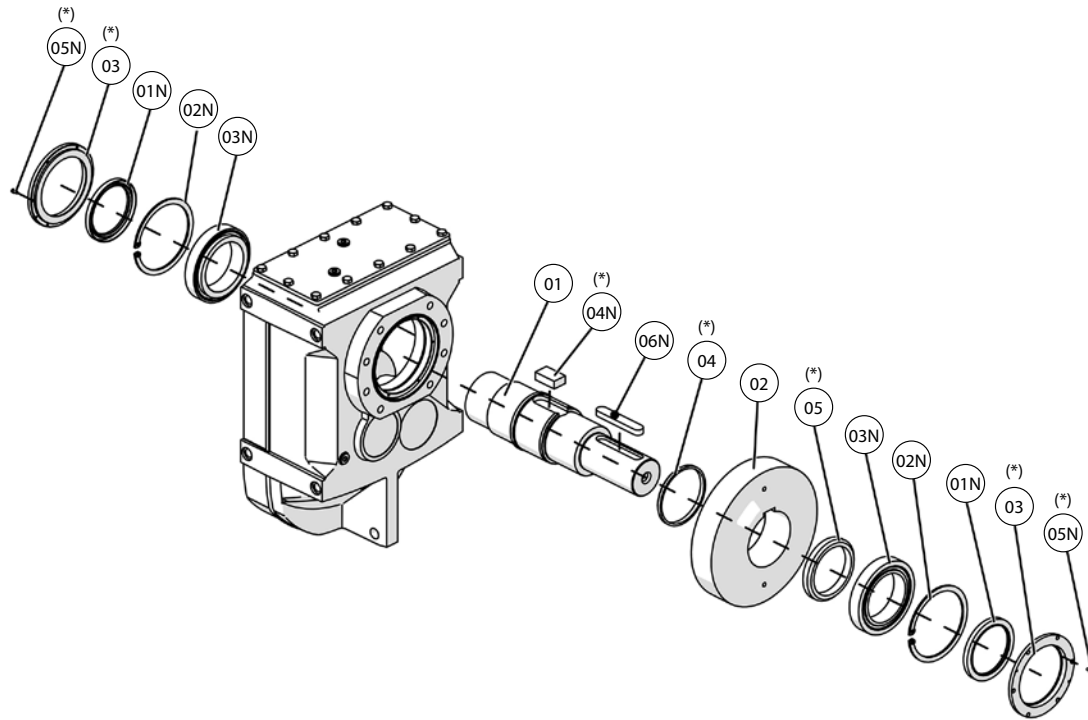
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	15	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Выходной вал	1	01N
	02	Зубчатое колесо	5	01N
	03	Маслоотражательное кольцо		01N
	04	Распорная втулка		01N
	05	Распорная втулка		01N
	01N	Выходной вал		
	02N	Стопорное кольцо		01N
	03N	Подшипник		01N
	04N	Язычок		01N
	05N	Болт		

NR = не продается в качестве запасных частей



	140	150
(*) 03	NO	OK
(*) 04	NO	OK
(*) 05	NO	OK
(*) 04N	NO	OK
(*) 05N	NO	OK

IT

MPD	16	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Albero di uscita		1	01N
02	Ingranaggio		5	01N
03	Anello porta-paraolio			01N
04	Distanziale			01N
05	Distanziale			01N

01N	Anello di tenuta			
02N	Anello di arresto			01N
03N	Cuscinetto			01N
04N	Linguetta			01N
05N	Vite			
06N	Linguetta			01N

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	16	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Low speed shaft		1	01N
02	Gear		5	01N
03	Oil seal ring			01N
04	Spacer			01N
05	Spacer			01N

01N	Oil seal			
02N	Stop ring			01N
03N	Bearing			01N
04N	Key			01N
05N	Screw			
06N	Key			01N

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	16	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Eje de salida		1	01N
02	Engranaje		5	01N
03	Anillo porta retén			01N
04	Distanciador			01N
05	Distanciador			01N
01N	Retén			
02N	Anillo de bloqueo			01N
03N	Rodamiento			01N
04N	Chaveta			01N
05N	Tornillo			
06N	Chaveta			01N

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	16	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Abtriebswelle		1	01N
02	Zahnrad		5	01N
03	Dichtungsring			01N
04	Distanzring			01N
05	Distanzring			01N
01N	Dichtung			
02N	Sicherungsring			01N
03N	Wälzlager			01N
04N	Passfeder			01N
05N	Schraube			
06N	Passfeder			01N

NR = komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	16	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Arbre de sortie		1	01N
02	Engranage		5	01N
03	Joint pour bouchon			01N
04	Entretoise			01N
05	Entretoise			01N
01N	Bague d'étanchéité			
02N	Bague d'arrêt			01N
03N	Roulement			01N
04N	Clavette			01N
05N	Vis			
06N	Clavette			01N

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	16	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Udgangsaksel		1	01N
02	Gear		5	01N
03	Olietætningring			01N
04	Afstandsskive			01N
05	Afstandsskive			01N
01N	Olietætningring			
02N	Stopring			01N
03N	Leje			01N
04N	Feder			01N
05N	Snekke			
06N	Feder			01N

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	16	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	详图	工具包	品目表 1	核实
01	出口轴		1	01N
02	齿轮		5	01N
03	阻油门圈			01N
04	隔离件			01N
05	隔离件			01N
01N	出口轴			
02N	制动环			01N
03N	轴承			01N
04N	簧片			01N
05N	螺钉			
06N	簧片			01N

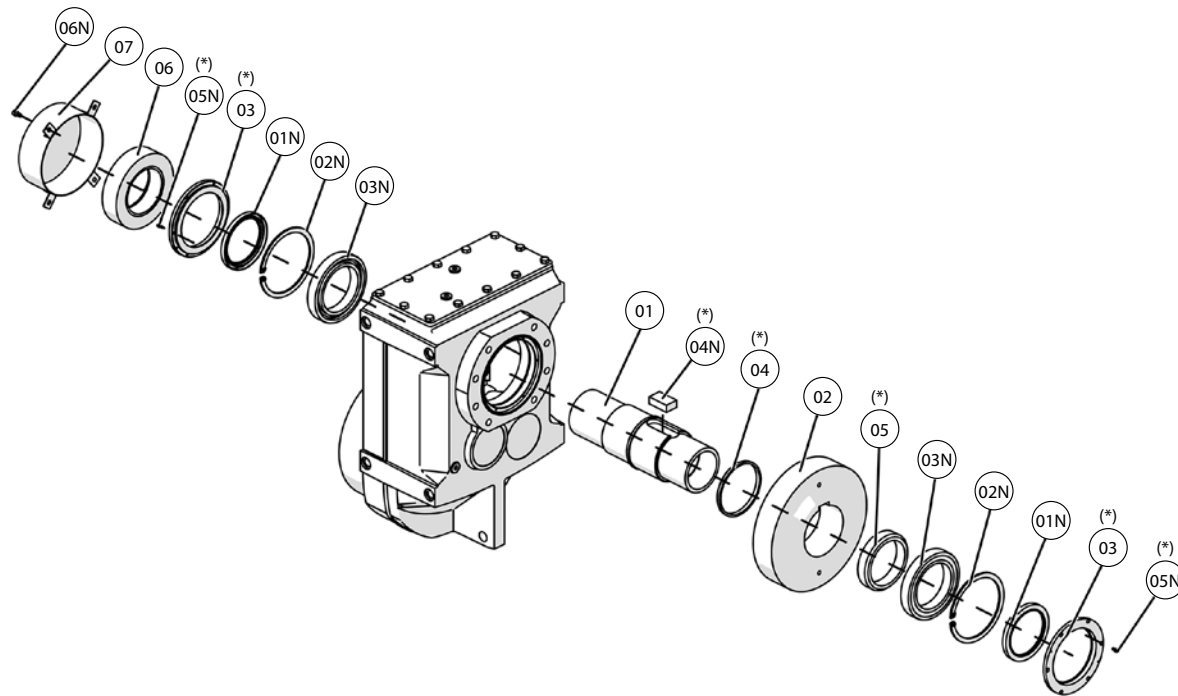
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	16	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

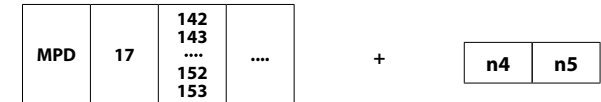
	ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Выходной вал	1	01N
02	Зубчатое колесо	5	01N
03	Маслоотражательное кольцо		01N
04	Распорная втулка		01N
05	Распорная втулка		01N
01N	Выходной вал		
02N	Стопорное кольцо		01N
03N	Подшипник		01N
04N	Язычок		01N
05N	Болт		
06N	Язычок		01N

NR = не продается в качестве запасных частей



	140	150
(*) 03	NO	OK
(*) 04	NO	OK
(*) 05	NO	OK
(*) 04N	NO	OK
(*) 05N	NO	OK

IT

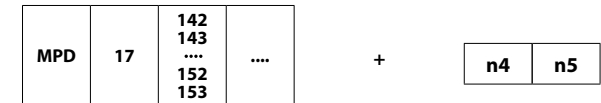


	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Albero di uscita		1	01N
02	Ingranaggio		5	01N
03	Anello porta-paraolio			01N
04	Distanziale			01N
05	Distanziale			01N
06	Calettatore			
07	Coperchio di protezione calettatore			

01N	Anello di tenuta			
02N	Anello di arresto			01N
03N	Cuscinetto			01N
04N	Linguetta			01N
05N	Vite			
06N	Vite			

NR = componente non vendibile come ricambio

EN



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Low speed shaft		1	01N
02	Gear		5	01N
03	Oil seal ring			01N
04	Spacer			01N
05	Spacer			01N
06	Shrink Disk			
07	Shrink disk protective cover			

01N	Oil seal			
02N	Stop ring			01N
03N	Bearing			01N
04N	Key			01N
05N	Screw			
06N	Screw			

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	17	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Eje de salida		1	01N
02	Engranaje		5	01N
03	Anillo porta retén			01N
04	Distanciadador			01N
05	Distanciadador			01N
06	Regulador			
07	Tapeta protectora aro de apriete			

01N	Retén			
02N	Anillo de bloqueo			01N
03N	Rodamiento			01N
04N	Chaveta			01N
05N	Tornillo			
06N	Tornillo			

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	17	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Abtriebswelle		1	01N
02	Zahnrad		5	01N
03	Dichtungsring			01N
04	Distanzring			01N
05	Distanzring			01N
06	Schrumpfscheibe			
07	Schutzdeckel der Schrumpfscheibe			

01N	Dichtung			
02N	Sicherungsring			01N
03N	Wälzlager			01N
04N	Passfeder			01N
05N	Schraube			
06N	Schraube			

NR = componente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	17	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Arbre de sortie		1	01N
02	Engranage		5	01N
03	Joint pour bouchon			01N
04	Entretoise			01N
05	Entretoise			01N
06	Moyeu de serrage			
07	Couvercle de protection frette d'accouplement			

01N	Bague d'étanchéité			
02N	Bague d'arrêt			01N
03N	Roulement			01N
04N	Clavette			01N
05N	Vis			
06N	Vis			

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	17	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Udgangsaksel		1	01N
02	Gear		5	01N
03	Olietætningsring			01N
04	Afstandsskive			01N
05	Afstandsskive			01N
06	Krympedisk			
07	Beskyttelsesdækslet på krympeskiven			

01N	Olietætningsring			
02N	Stopring			01N
03N	Leje			01N
04N	Feder			01N
05N	Snekke			
06N	Snekke			

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	17	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	详图	工具包	品目表 1	核实
01	出口轴		1	01N
02	齿轮		5	01N
03	阻油门圈			01N
04	隔离件			01N
05	隔离件			01N
06	安装盖			
07	收缩盘的保护盖			

01N	出口轴			
02N	制动环			01N
03N	轴承			01N
04N	簧片			01N
05N	螺钉			
06N	螺钉			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

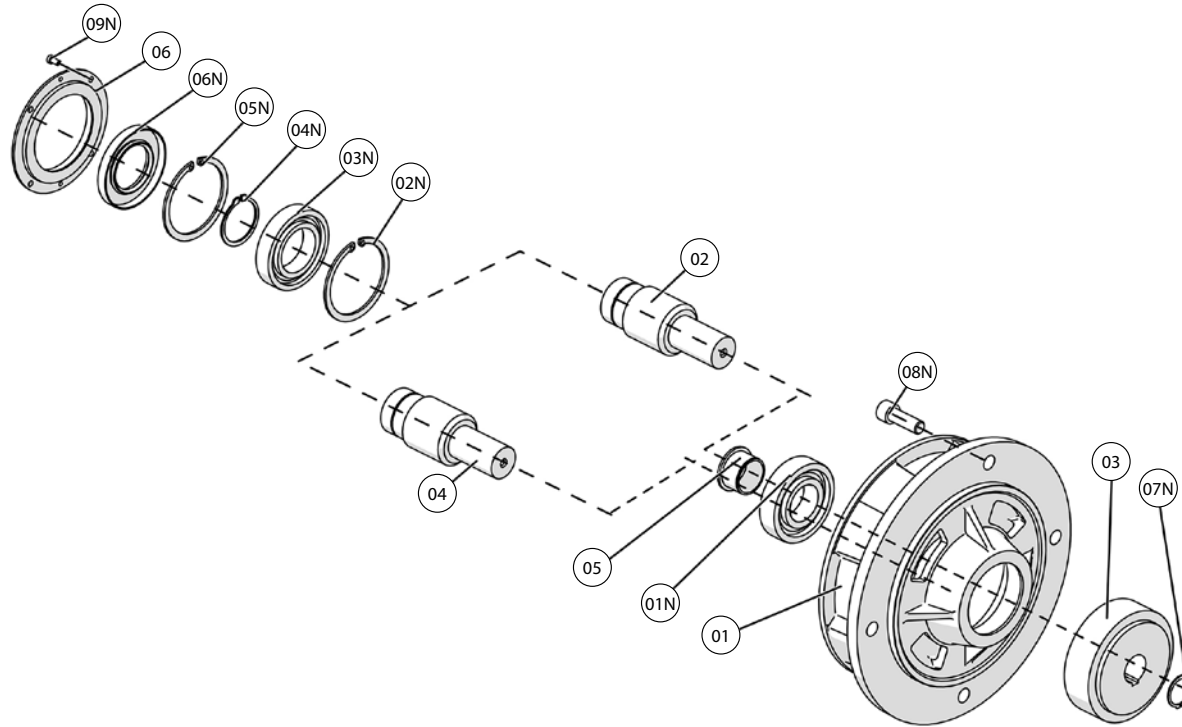
RU

MPD	17	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Выходной вал		1	01N
02	Зубчатое колесо		5	01N
03	Маслоотражательное кольцо			01N
04	Распорная втулка			01N
05	Распорная втулка			01N
06	термоусадочного диска			
07	Защитная крышка термоусадочного диска			

01N	Выходной вал			
02N	Стопорное кольцо			01N
03N	Подшипник			01N
04N	Язычок			01N
05N	Болт			
06N	Болт			

NR = не продается в качестве запасных частей



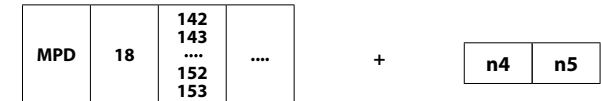
IT



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Flangia attacco motore		2	
02	Manicotto motore		3 - 5	06N
03	Pignone		3 - 5	06N
04	Manicotto motore integrale		3 - 5	06N
05	Distanziale		3 - 5	06N
06	Anello porta-paraolio		3 - 5	06N
01N	Cuscinetto		5 - 8	06N
02N	Anello di arresto		8	06N
03N	Cuscinetto		8	06N
04N	Anello di arresto		8	06N
05N	Anello di arresto		8	06N
06N	Anello di tenuta		8	
07N	Anello di arresto		5 - 8	06N
08N	Vite			
09N	Vite			

NR = componente non vendibile come ricambio

EN



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Motor flange		2	
02	Motor sleeve		3 - 5	06N
03	Pinion		3 - 5	06N
04	Integral motor sleeve		3 - 5	06N
05	Spacer		3 - 5	06N
06	Oil seal ring		3 - 5	06N
01N	Bearing		5 - 8	06N
02N	Stop ring		8	06N
03N	Bearing		8	06N
04N	Stop ring		8	06N
05N	Stop ring		8	06N
06N	Oil seal		8	
07N	Stop ring		5 - 8	06N
08N	Screw			
09N	Screw			

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	18	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Brida ataque motor		2	
02	Buje motor		3 - 5	06N
03	Piñón		3 - 5	06N
04	Buje motor integral		3 - 5	06N
05	Distanciador		3 - 5	06N
06	Anillo porta retén		3 - 5	06N
01N	Rodamiento		5 - 8	06N
02N	Anillo de bloqueo		8	06N
03N	Rodamiento		8	06N
04N	Anillo de bloqueo		8	06N
05N	Anillo de bloqueo		8	06N
06N	Retén		8	
07N	Anillo de bloqueo		5 - 8	06N
08N	Tornillo			
09N	Tornillo			

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	18	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Motor flange		2	
02	Motorbuchse		3 - 5	06N
03	Ritzel		3 - 5	06N
04	Integrierte Motorbuchse		3 - 5	06N
05	Distanzring		3 - 5	06N
06	Dichtungsring		3 - 5	06N
01N	Wälzlager		5 - 8	06N
02N	Sicherungsring		8	06N
03N	Wälzlager		8	06N
04N	Sicherungsring		8	06N
05N	Sicherungsring		8	06N
06N	Dichtung		8	
07N	Sicherungsring		5 - 8	06N
08N	Schraube			
09N	Schraube			

NR = komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	18	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Bride d'adaptation moteur		2	
02	Douille moteur		3 - 5	06N
03	Pignon		3 - 5	06N
04	Douille moteur intégrale		3 - 5	06N
05	Entretoise		3 - 5	06N
06	Joint pour bouchon		3 - 5	06N
01N	Roulement		5 - 8	06N
02N	Bague d'arrêt		8	06N
03N	Roulement		8	06N
04N	Bague d'arrêt		8	06N
05N	Bague d'arrêt		8	06N
06N	Bague d'étanchéité		8	
07N	Bague d'arrêt		5 - 8	06N
08N	Vis			
09N	Vis			

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	18	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Motorflange		2	
02	Motorbøsning		3 - 5	06N
03	Drev		3 - 5	06N
04	Integrale motorbøsning		3 - 5	06N
05	Afstandsskive		3 - 5	06N
06	Olietætningsring		3 - 5	06N
01N	Leje		5 - 8	06N
02N	Stopring		8	06N
03N	Leje		8	06N
04N	Stopring		8	06N
05N	Stopring		8	06N
06N	Olietætningsring		8	
07N	Stopring		5 - 8	06N
08N	Snekke			
09N	Snekke			

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	18	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	详图	工具包	品目表 1	核实
01	电动机接头法兰		2	
02	电动机轴套		3 - 5	06N
03	行星齿轮		3 - 5	06N
04	整体式电机套		3 - 5	06N
05	隔离件		3 - 5	06N
06	阻油门圈		3 - 5	06N
01N	轴承		5 - 8	06N
02N	制动环		8	06N
03N	轴承		8	06N
04N	制动环		8	06N
05N	制动环		8	06N
06N	出口轴		8	
07N	制动环		5 - 8	06N
08N	螺钉			
09N	螺钉			

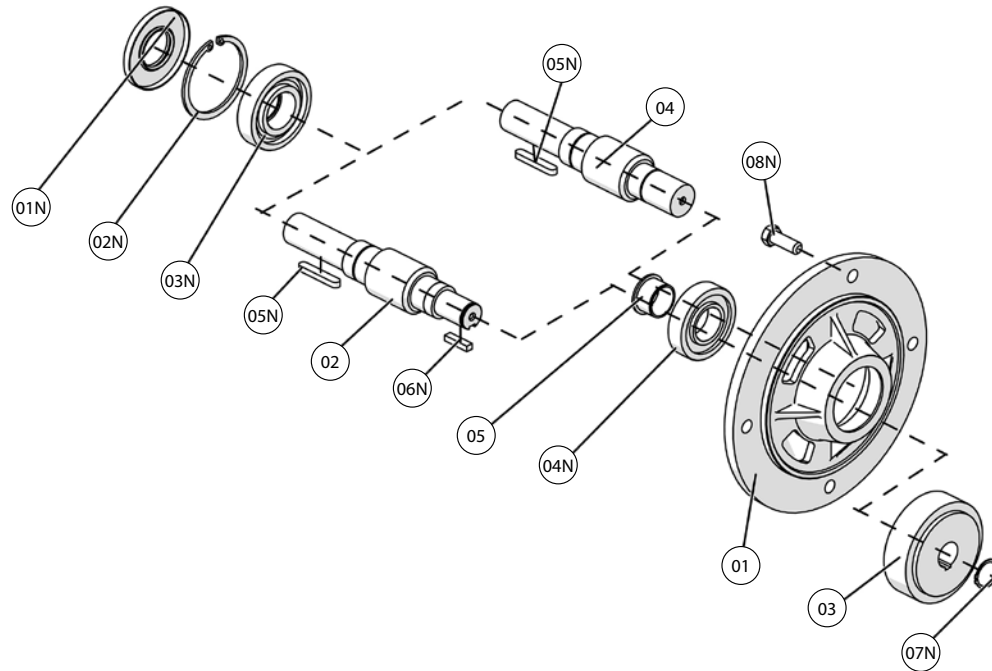
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

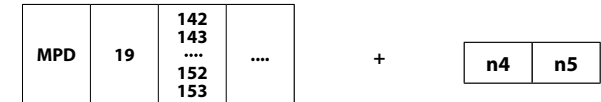
MPD	18	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

	ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Фланец крепления двигателя		2	
02	Муфта двигателя		3 - 5	06N
03	Зубчатое колесо		3 - 5	06N
04	Муфта двигателя		3 - 5	06N
05	Распорная втулка		3 - 5	06N
06	Маслоотражательное кольцо		3 - 5	06N
01N	Подшипник		5 - 8	06N
02N	Стопорное кольцо		8	06N
03N	Подшипник		8	06N
04N	Стопорное кольцо		8	06N
05N	Стопорное кольцо		8	06N
06N	Выходной вал		8	
07N	Стопорное кольцо		5 - 8	06N
08N	Болт			
09N	Болт			

NR = не продается в качестве запасных частей



IT

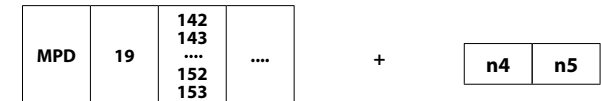


	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Coperchio			
02	Albero di entrata		4 - 5	01N
03	Pignone		5	01N
04	Albero di entrata integrale		4 - 5	01N
05	Distanziale		4 - 5	01N

01N	Anello di tenuta			
02N	Anello di arresto			01N
03N	Cuscinetto			01N
04N	Cuscinetto		5 - 10	01N
05N	Linguetta			01N
06N	Linguetta			01N
07N	Anello di arresto			01N
08N	Vite			

NR = componente non vendibile come ricambio

EN



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Cover			
02	Input shaft		4 - 5	01N
03	Pinion		5	01N
04	Integral input shaft		4 - 5	01N
05	Spacer		4 - 5	01N

01N	Oil seal			
02N	Stop ring			01N
03N	Bearing			01N
04N	Bearing		5 - 10	01N
05N	Key			01N
06N	Key			01N
07N	Stop ring			01N
08N	Screw			

NR = unit that can't be sold as a spare part

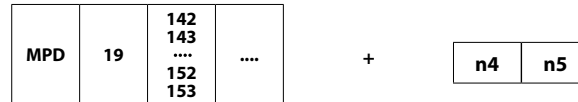
ES



	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Tapeta			
02	Eje de entrada		4 - 5	01N
03	Piñón		5	01N
04	Eje de entrada integral		4 - 5	01N
05	Distanciador		4 - 5	01N
01N	Retén			
02N	Anillo de bloqueo			01N
03N	Rodamiento			01N
04N	Rodamiento		5 - 10	01N
05N	Chaveta			01N
06N	Chaveta			01N
07N	Anillo de bloqueo			01N
08N	Tornillo			

NR = componente no suministrable como recambio

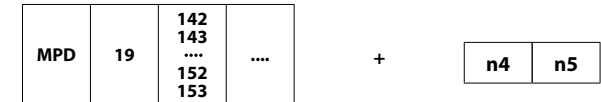
DE



	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Deckel			
02	Antriebswelle		4 - 5	01N
03	Ritzel		5	01N
04	Integrale Antriebswelle		4 - 5	01N
05	Distanzring		4 - 5	01N
01N	Dichtung			
02N	Sicherungsring			01N
03N	Wälzlager			01N
04N	Wälzlager		5 - 10	01N
05N	Passfeder			01N
06N	Passfeder			01N
07N	Sicherungsring			01N
08N	Schraube			

NR = Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

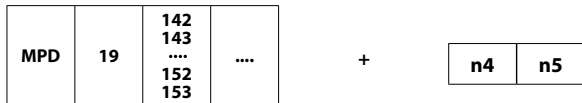
FR



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Couvercle			
02	Arbre d'entrée		4 - 5	01N
03	Pignon		5	01N
04	Arbre d'entrée integral		4 - 5	01N
05	Entretoise		4 - 5	01N
01N	Bague d'étanchéité			
02N	Bague d'arrêt			01N
03N	Roulement			01N
04N	Roulement		5 - 10	01N
05N	Clavette			01N
06N	Clavette			01N
07N	Bague d'arrêt			01N
08N	Vis			

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK



	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Dæksel			
02	Indgangsaksel		4 - 5	01N
03	Drev		5	01N
04	Indgangsaksel		4 - 5	01N
05	Afstandsskive		4 - 5	01N
01N	Olietætningsring			
02N	Stopring			01N
03N	Leje			01N
04N	Leje		5 - 10	01N
05N	Feder			01N
06N	Feder			01N
07N	Stopring			01N
08N	Snekke			

NR = del kan ikke sælges som reservedel

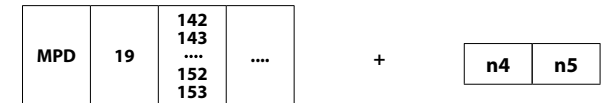
CN



	详图	工具包	品目表 1	核实
01	端盖			
02	入口轴		4 - 5	01N
03	行星齿轮		5	01N
04	一体式输入轴		4 - 5	01N
05	隔离件		4 - 5	01N
01N	出口轴			
02N	制动环			01N
03N	轴承			01N
04N	轴承		5 - 10	01N
05N	簧片			01N
06N	簧片			01N
07N	制动环			01N
08N	螺钉			

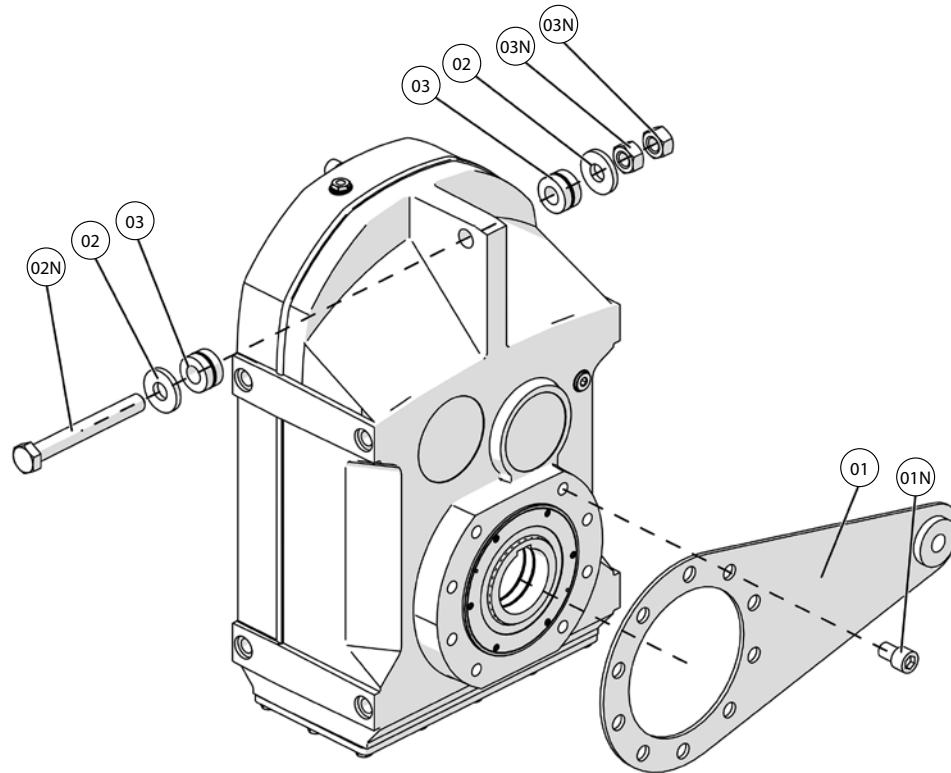
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU



	ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Roulement		
02	Первичный вал	4 - 5	01N
03	Зубчатое колесо	5	01N
04	Встроенный входной вал	4 - 5	01N
05	Распорная втулка	4 - 5	01N
01N	Выходной вал		
02N	Стопорное кольцо		01N
03N	Подшипник		01N
04N	Подшипник	5 - 10	01N
05N	Язычок		01N
06N	Язычок		01N
07N	Стопорное кольцо		01N
08N	Болт		

NR = не продается в качестве запасных частей



IT

MPD	20	142 143 152 153	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Kit Braccio di reazione	01N	
K	02	Rondella		
*	03	Kit Boccola anti-rotazione	02 02N 03N	
	01N	Vite		
	02N	Vite		
	03N	Dado		

(*) Le boccole anti-rotazione vanno sempre insieme
NR = componente non vendibile come ricambio
K = componente vendibile solo in KIT

EN

MPD	20	142 143 152 153	+	n4	n5
-----	----	----------------------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Torque arm kit	01N	
K	02	Washer		
*	03	Anti-rotation bushing Kit	02 02N 03N	
	01N	Screw		
	02N	Screw		
	03N	Nut		

(*) = Anti-rotation bushing are always together
NR = Unit that can't be sold as a spare part
K = Unit can be sold only as a kit

ES

MPD	20	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Kit brazo de reacción	01N		
K	02	Arandela			
*	03	Kit casquillo antirotación	02 02N 03N		
	01N	Tornillo			
	02N	Tornillo			
	03N	Tuerca			

(*) = Los casquillos anti-rotación van siempre juntos
 NR = componente no suministrable como recambio
 K = Componente vendible solo en kit

DE

MPD	20	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Drehmomentsstütze-Kit	01N		
K	02	Scheibe			
*	03	Anti-Rotations-buchse-kit	02 02N 03N		
	01N	Schraube			
	02N	Schraube			
	03N	Mutter			

(*) = Stopp-Büchsen gehören immer zusammen
 NR = Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar
 K = Einheit welche nur als Kit geliefert werden kann

FR

MPD	20	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
	01	Kit bras de réaction	01N		
K	02	Rondelle			
*	03	Kit duille anti-rotation	02 02N 03N		
	01N	Vis			
	02N	Vis			
	03N	Ecrou			

(*) = Anti-rotation est toujours un kit
 NR = Produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée
 K = Composant livrable en kit

DK

MPD	20	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Momentarm kit	01N		
K	02	Spændskive			
*	03	Anti-rotation bøsning kit	02 02N 03N		
	01N	Snekke			
	02N	Snekke			
	03N	Møtrik			

(*) = Returløbsspærre er altid sammen
 NR = del kan ikke sælges som reservedel
 K = kun salg som sæt

CN

MPD	20	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		详图	工具包	品目表 1	核实
	01	反应臂套装	01N		
K	02	垫圈			
*	03	防转套件	02 02N 03N		
	01N	螺钉			
	02N	螺钉			
	03N	螺母			

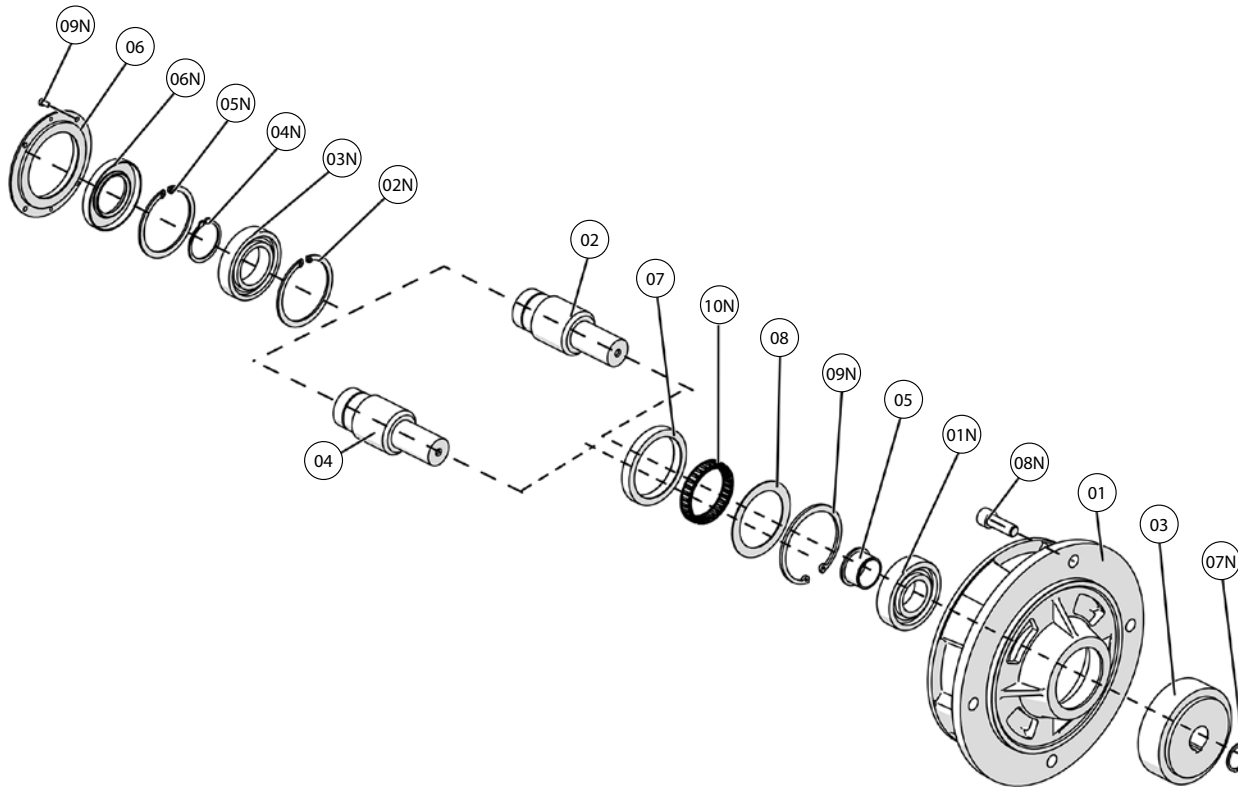
(*) = 防旋转衬套总是成套使用
 NR = 此组件为非卖品，只作备件使用
 K = 仅可作为工具包进行销售

RU

MPD	20	142 143 ... 152 153	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	-----	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Комплект рычага	01N		
K	02	Шайба			
*	03	Комплект для защиты от вращений	02 02N 03N		
	01N	Болт			
	02N	Болт			
	03N	Гайка			

(*) = Противовращательные втулки поставляются всегда вместе
 NR = не продается в качестве запасных частей
 K = компонент продается только в комплекте



IT

MPD	21	142 143 ... 152 153	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Flangia attacco motore		2	
02	Manicotto motore		3 - 5	06N
03	Pignone		3 - 5	06N
04	Manicotto motore integrale		3 - 5	06N
05	Distanziale		3 - 5	06N
06	Anello porta-paraolio		3 - 5	06N
07	Anello esterno antiretro		8	06N
08	Distanziale		3 - 5	06N

01N	Cuscinetto		5 - 8	06N
02N	Anello di arresto		8	06N
03N	Cuscinetto		8	06N
04N	Anello di arresto		8	06N
05N	Anello di arresto		8	06N
06N	Anello di tenuta		8	
07N	Anello di arresto		5 - 8	06N
08N	Vite			
09N	Vite			
10N	Ruota libera		8	06N
11N	Anello di arresto		5 - 8	06N

NR = componente non vendibile come ricambio

EN

MPD	21	142 143 ... 152 153	+	n4	n5
-----	----	---------------------------------	------	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Motor flange		2	
02	Motor sleeve		3 - 5	06N
03	Pinion		3 - 5	06N
04	Integral motor sleeve		3 - 5	06N
05	Spacer		3 - 5	06N
06	Oil seal ring		3 - 5	06N
07	External ring backstop		8	06N
08	Spacer		3 - 5	06N

01N	Bearing		5 - 8	06N
02N	Stop ring		8	06N
03N	Bearing		8	06N
04N	Stop ring		8	06N
05N	Stop ring		8	06N
06N	Oil seal		8	
07N	Stop ring		5 - 8	06N
08N	Screw			
09N	Screw			
10N	Free wheel		8	06N
11N	Stop ring		5 - 8	06N

NR = unit that can't be sold as a spare part

ES

MPD	21	142 143 152 153	+	n4	n5
------------	-----------	--	-------------	----------	-----------	-----------

	DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
01	Brida ataque motor		2	
02	Buje motor		3 - 5	06N
03	Piñón		3 - 5	06N
04	Buje motor integral		3 - 5	06N
05	Distanciador		3 - 5	06N
06	Anillo porta retén		3 - 5	06N
07	Antirretorno externo		8	06N
08	Distanciador		3 - 5	06N

01N	Rodamiento		5 - 8	06N
02N	Anillo de bloqueo		8	06N
03N	Rodamiento		8	06N
04N	Anillo de bloqueo		8	06N
05N	Anillo de bloqueo		8	06N
06N	Retén		8	
07N	Anillo de bloqueo		5 - 8	06N
08N	Tornillo			
09N	Tornillo			
10N	Rueda libre		8	06N
11N	Anillo de bloqueo		5 - 8	06N

NR = componente no suministrable como recambio

DE

MPD	21	142 143 152 153	+	n4	n5
------------	-----------	--	-------------	----------	-----------	-----------

	BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
01	Motor flange		2	
02	Motorbuchse		3 - 5	06N
03	Ritzel		3 - 5	06N
04	Integrierte Motorbuchse		3 - 5	06N
05	Distanzring		3 - 5	06N
06	Dichtungsring		3 - 5	06N
07	Äußerer Rücklaufsperrring		8	06N
08	Distanzring		3 - 5	06N

01N	Wälzlager		5 - 8	06N
02N	Sicherungsring		8	06N
03N	Wälzlager		8	06N
04N	Sicherungsring		8	06N
05N	Sicherungsring		8	06N
06N	Dichtung		8	
07N	Sicherungsring		5 - 8	06N
08N	Schraube			
09N	Schraube			
10N	Freilauf		8	06N
11N	Sicherungsring		5 - 8	06N

NR = Komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MPD	21	142 143 152 153	+	n4	n5
------------	-----------	--	-------------	----------	-----------	-----------

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VÉRIFIER
01	Bride d'adaptation moteur		2	
02	Douille moteur		3 - 5	06N
03	Pignon		3 - 5	06N
04	Douille moteur intégrale		3 - 5	06N
05	Entretoise		3 - 5	06N
06	Joint pour bouchon		3 - 5	06N
07	Anneau externe antidévoreur		8	06N
08	Entretoise		3 - 5	06N

01N	Roulement		5 - 8	06N
02N	Bague d'arrêt		8	06N
03N	Roulement		8	06N
04N	Bague d'arrêt		8	06N
05N	Bague d'arrêt		8	06N
06N	Bague d'étanchéité		8	
07N	Bague d'arrêt		5 - 8	06N
08N	Vis			
09N	Vis			
10N	Roue libre		8	06N
11N	Bague d'arrêt		5 - 8	06N

NR = produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MPD	21	142 143 152 153	+	n4	n5
------------	-----------	--	-------------	----------	-----------	-----------

	BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
01	Motorflange		2	
02	Motorbøsning		3 - 5	06N
03	Drev		3 - 5	06N
04	Integrale motorbøsning		3 - 5	06N
05	Afstandsskive		3 - 5	06N
06	Olietætningsring		3 - 5	06N
07	Yderring		8	06N
08	Afstandsskive		3 - 5	06N

01N	Leje		5 - 8	06N
02N	Stopring		8	06N
03N	Leje		8	06N
04N	Stopring		8	06N
05N	Stopring		8	06N
06N	Olietætningsring		8	
07N	Stopring		5 - 8	06N
08N	Snekke			
09N	Snekke			
10N	Gratis wiel		8	06N
11N	Stopring		5 - 8	06N

NR = del kan ikke sælges som reservedel

CN

MPD	21	142 143 152 153	+	n4	n5
------------	-----------	--	-------------	----------	-----------	-----------

	详图	工具包	品目表 1	核实
01	电动机接头法兰		2	
02	电动机轴套		3 - 5	06N
03	行星齿轮		3 - 5	06N
04	整体式电机套		3 - 5	06N
05	隔离件		3 - 5	06N
06	阻油门圈		3 - 5	06N
07	外逆止环		8	06N
08	隔离件		3 - 5	06N

01N	轴承		5 - 8	06N
02N	制动环		8	06N
03N	轴承		8	06N
04N	制动环		8	06N
05N	制动环		8	06N
06N	出口轴		8	
07N	制动环		5 - 8	06N
08N	螺钉			
09N	螺钉			
10N	自由轮		8	06N
11N	制动环		5 - 8	06N

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MPD	19	142 143 152 153	+	n4	n5
------------	-----------	--	-------------	----------	-----------	-----------

	ДЕТАЛИ КОМПЛЕКТ	ЕД. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
01	Фланец крепления двигателя	2	
02	Муфта двигателя	3 - 5	06N
03	Зубчатое колесо	3 - 5	06N
04	Муфта двигателя	3 - 5	06N
05	Распорная втулка	3 - 5	06N
06	Маслоотражательное кольцо	3 - 5	06N
07	Наружное кольцо препятствующее заднему ходу	8	06N
08	Распорная втулка	3 - 5	06N

01N	Подшипник		5 - 8	06N
02N	Стопорное кольцо		8	06N
03N	Подшипник		8	06N
04N	Стопорное кольцо		8	06N
05N	Стопорное кольцо		8	06N
06N	Выходной вал		8	
07N	Стопорное кольцо		5 - 8	06N
08N	Болт			
09N	Болт			
10N	Колесо свободного хода		8	06N
11N	Стопорное кольцо		5 - 8	06N

NR = не продается в качестве запасных частей

www.motovario.com

